

INDUSTRIALIST

HONG KONG

香港工業家

HK\$38 | Nov 2025 - Jan 2026

FHKI Global Connect 工總環球聯通

Hong Kong Launch, Global Reach

香港啟航 通達全球



香港工業總會
FHKI Federation of
Hong Kong Industries

工業創新 繢顯輝煌
REINVENTING HONG KONG INDUSTRIES

締造家庭友善工作間

Create a Family-friendly Workplace



實施家庭友善僱傭措施能讓僱員平衡工作和家庭責任，同時為僱主建立積極投入的工作團隊，有助提升企業競爭力。

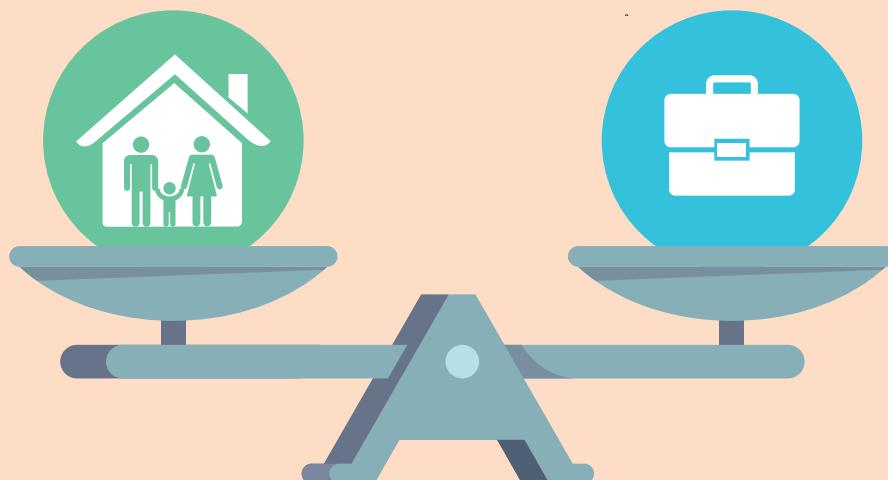
Implementing **family-friendly** employment practices can assist employees in balancing their **work** and **family** responsibilities. It can also help employers build motivated work teams and enhance the competitiveness of the enterprises.



 **靈活的工作安排**
Flexible work arrangements

 **配合員工家庭需要的特別假期**
Special leave to meet employees' family needs

 **提供生活上的支援**
Support for the employees and their families



勞工處
Labour Department

20

FOCUS STORY 專題故事

FHKI Global Connect
Hong Kong Launch, Global Reach
工總環球聯通 香港啟航 通達全球



CONTENTS

06

LEADERSHIP VIEWS 我觀我見

New Opportunities and Momentum for
Hong Kong's Innovation

新機遇 新動能：香港創科產業化的突破之路

In the Age of Robotics the Pilot Still Matters
人機協作時代來臨 有人駕馭方佔先機

Holistic Planning to Forge a
Commodities Powerhouse
整全規劃交易生態圈 領航大宗商品市場發展

From Lab to Market:
Bridging Hong Kong's Manufacturing Gap
因地制宜發展中試產業 科研落地推動創科破局

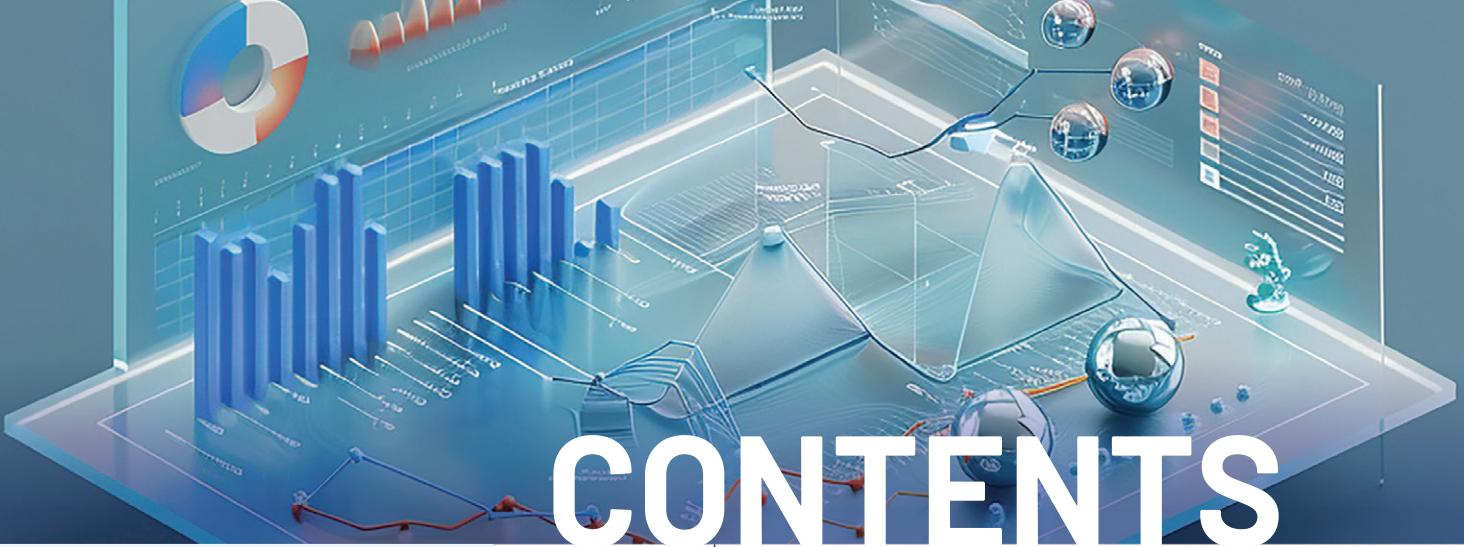
Material Research Maestro:
Innovation Drives Industry Forward
研材有方 科技革新 引領產業發展

The Anti-involution Era:
Trust-based Partnership Trump Price Wars
「反內捲」成效初現 互信合作遠勝價格內耗

INDUSTRY RADAR 工商動態

HKUST Develops World's First Kilowatt-Scale
Elastocaloric Green Cooling Device
科大研發全球首台千瓦級彈卡綠色製冷裝置

32



CONTENTS

INDUSTRIALIST

November 2025 - January 2026
2025 年 11 月 - 2026 年 1 月

Chairman 主席
Anthony Lam 林世豪

Executive Deputy Chairmen 常務副主席

Ricky Chan 陳偉聰
Clara Chan 陳婉珊
Hon Sunny Tan 陳祖恒議員
Jude Chow 周治平
Wallace Wong 王博文

Deputy Chairmen 副主席

Karen Chan 陳嘉賢
Gary Lau 劉燊濤
Peter Shum 岑健偉
Jackie Ng 吳慧君
Dr Alfred Ng 吳民卓博士

Director-General 總裁

Bonnie Chan 陳心渝

Editorial Board 編輯委員

Chan Ching Wah 陳清華
Henry Chan 陳永恆
Wesley Mui 梅家豪
Andre Chu 朱家俊
Emily Kwok 郭庭禎
Carman Yuen 袁嘉敏
Kahlen Cheng 鄭麗明
David Lee 李柏軒
Owen Liang 梁浩宏
Winnie Suen 孫慧君

Editorial Enquiry 合作查詢

✉ prcd@fhki.org.hk

Advertising 廣告

📞 (852) 2732 3188
✉ ad@fhki.org.hk

Graphic Design 設計

The Graphis Company Limited 設計流有限公司

Printer 印刷商

New Artway 新藝域印刷
Printing Production Limited 製作有限公司

📞 (852) 2552 7410

Room A, 4 Floor, 香港柴灣吉勝街
Shing King Industrial Building, 勝景工業大廈
45 Kut Shing Street, 4 樓 A 室
Chai Wan, Hong Kong

36

FHKI EVENT 工總花絮

2024 Prize Presentation cum 2025 Launching Ceremony for the BOCHK Corporate Low-Carbon Environmental Leadership Awards
中銀香港企業低碳環保領先大獎 2024 頒獎暨 2025 開展禮

FHKI x HKGCC Co-hosted "Understanding the Halal Market: Strategies for Unlocking Opportunities Forum"

工總與香港總商會合辦「探索清真市場：開啟機遇的大門」論壇

Exploring New Opportunities

FHKI and HKAB Co-organised Delegation to Vietnam
工總與香港銀行公會合辦越南代表團 探索新機遇

FHKI held the Carbon Management Guidelines Dissemination Seminar
工總舉辦《碳管理實務指南》發布及研討會

FHKI x HKSTP: "Innopreneur Experience Journey" Cohort 4
工總 x 科技園公司：第四屆「工業 x 創科體驗之旅」

"Industry Cares Recognition Scheme 2025" Presentation Ceremony
「工業獻愛心」表揚計劃 2025 頒獎典禮

"Q-Mark Low Carbon Restaurant Award 2025" Award Ceremony
「Q 嘻低碳餐廳大獎 2025」嘉許證頒發典禮

ACTIVITY REVIEW 活動回顧 August - October 2025 2025 年 8-10 月 52

UPCOMING EVENTS 工總活動 60

NEW MEMBERS 新會員 61



香港工業總會
FHKI
Federation of
Hong Kong Industries

📞 (852) 2732 3188
✉ fhki@fhki.org.hk
📞 (852) 2721 3494
🌐 www.industryhk.org

📍 31/F, Billion Plaza, 8 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

香港九龍長沙灣長裕街 8 號億京廣場 31 樓

The Hong Kong Industrialist is published by the Federation of Hong Kong Industries (FHKI). Opinions expressed are those of the individual authors and do not necessarily reflect the views of FHKI. Articles published may be reproduced but with proper acknowledgement to the Hong Kong Industrialist.

《香港工業家》由香港工業總會出版，內容乃個別作者意見，並不反映本會立場。歡迎轉載或摘引本刊文章，但請註明出處。





應科院於創新科技嘉年華與眾同樂 展示六大創新科技

應科院行政總裁孫耀達博士工程師表示，應科院積極支持香港特區政府推廣全民科普教育，播下種子，助力本地創科蓬勃發展。

他說：「應科院致力研發『貼地』和具實質效益的創新科技，廣泛應用在不同行業，有助提升營運效率和解決痛點。我們很樂意在這項年度盛事向市民大眾展示令我們引以為傲的科研成果。」

他指出，「創新科技嘉年華」每年吸引數十萬名市民參與，冀能啟發更多年輕人投身創科，盡展潛能、成就夢想。

創科有助提升競爭力

這些創新科技體現我們致力藉應用科技推動行業進步、提升市民生活質素。簡介如下：



膠囊內窺鏡專用系統晶片 — 提升傳輸速度、畫質清晰度及診斷準確性。



鑽石顏色自動分級技術 — 準確、高效的珠寶生產自動化解決方案。



智能光學精準定位系統 — 實時追蹤技術提升建築安全及效率。



詐騙偵測及防範意識遊戲 — 互動遊戲提升公眾對生成式人工智能詐騙的警覺性。

應科院展位星光熠熠

我們很榮幸署理財政司司長黃偉綸先生、創新科技及工業局局長孫東教授、創新科技及工業局副局長張曼莉女士和創新科技署署長李國彬先生，以及立法會議員容海恩女士、邱達根先生及黃錦輝先生，於開幕禮當日到訪應科院展位，支持我們的工作。

在應科院展位上，市民可親身體驗互動數碼科技展示，試玩生成式人工智能遊戲，並認識應科院的嶄新科技，包括專為無線膠囊內窺鏡而設的專用系統晶片、大批量鑽石顏色自動分級儀、無人機和低空經濟相關科技，以及專為組裝合成建築而設的智能光學精準定位系統等。



城市包裹運送無人機技術 — 提升城市物流速度及可靠性。



應科院全方位科技展示 — 透過互動體驗展示尖端科研成果。

了解更多
應科院研發
的創新科技



www.astri.org/tc

Anthony Lam
林世豪CHAIRMAN
主席

This year is pivotal for the strategic planning of the National 15th Five-Year Plan. As we transition from the 14th to the 15th Five-Year Plan, our country remains steadfast in its support for Hong Kong's development as an I&T Centre. Hong Kong currently stands at a critical juncture of economic transformation and upgrading. We must fully leverage the unique advantages of "One Country, Two Systems", accelerate the industrialisation of the I&T sector, and actively align with national strategies to integrate into the broader development landscape and serve our country's needs.

Since the HKSAR Government released the Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint in late 2022, the planning for the local I&T ecosystem has matured significantly. Through the collective efforts of various sectors, local I&T development has advanced by leaps and bounds in just a few years, cultivating an increasingly vibrant atmosphere for innovation.

New Opportunities and Momentum for Hong Kong's Innovation

新機遇 新動能：
香港創科產業化的突破之路



San Tin Technopole: A Global Exemplar for Smart Cities

In November, the HKSAR Government unveiled the Conceptual Outline of the Development Plan for the Innovation and Technology Industry in San Tin Technopole, setting a clear direction for this 210-hectare innovation site. This blueprint demonstrates Hong Kong's resolve to advance I&T, positioning the Northern Metropolis—and San Tin Technopole specifically—as a demonstration zone for the digital economy and innovative technologies.

The Conceptual Outline establishes three core pillars: prototyping, nurturing local industry, and aggregating global resources. These aim to resolve the bottleneck where strong R&D capabilities are not matched by sufficient industrialisation. In my view, the planning for San Tin Technopole must be forward-looking, incorporating innovative elements such as robotics, artificial intelligence (AI), low-altitude transport, and smart mobility.

Regarding smart city infrastructure, we must build road systems that support autonomous driving and wireless

charging, reserve space for smart logistics platforms in commercial and residential buildings, and install charging zones for smart devices in public spaces to form a comprehensive energy network. Such planning will transform San Tin Technopole into a living laboratory for innovation, showcasing Hong Kong's commitment to building a true smart city.

Refining Regulations to Drive Innovation

Beyond infrastructure, a flexible regulatory regime is equally vital. San Tin Technopole will focus on developing innovative sectors such as life and health technology, AI and robotics, and green technology—all of which demand a tailored regulatory environment.

The Government should establish regulatory testing zones (sandboxes) to permit the operation of new smart transport vehicles within the area. This measure would not only help address connectivity issues but also provide technology companies with real-world application scenarios, accelerating the commercialisation of new technologies. Such pilot schemes will effectively boost

productivity, drive growth across various industries, and generate significant economic value.

Leveraging Strengths, Embracing Opportunities

The 15th Five-Year Plan supports Hong Kong in utilising its unique advantages—enjoying strong support from the Motherland while being closely connected to the world—to consolidate its status as an international financial,

shipping, and trade centre. Hong Kong should adopt an industry-led approach to drive the upgrading of traditional sectors, while simultaneously developing emerging industries such as the silver economy, the halal industry, the low-altitude economy, and industrial tourism to promote economic diversification.

As a unique bridge under “One Country, Two Systems”, Hong Kong can assist Mainland enterprises in “going global”

while attracting international firms to “come in”. FHKI actively plays the role of a “super-connector”, providing business matching and professional services through our “Global Connect” platform. This new initiative aims to position Hong Kong as the premier platform for enterprises seeking to expand into global markets, thereby seizing the vast opportunities of the future.

今 年是國家「十五五」規劃的謀篇布局之年。從「十四五」延伸至「十五五」，國家堅定支持香港建設國際創新科技中心。當前正是香港經濟轉型升級的關鍵時期，香港必須善用「一國兩制」優勢，加快創科產業落地，積極對接國家發展戰略，融入發展大局，貢獻國家所需。

自特區政府 2022 年底發布《香港創科產業發展藍圖》以來，本地創科生態的規劃已逐步完善。在各界共同努力下，短短數年，本地創科發展突飛猛進，創科氛圍日益濃厚。

新田科技城： 打造全球智慧城市典範

特區政府 11 月公布的《新田科技城創科產業發展規劃概念綱要》，為這片佔地 210 公頃的創科用地訂下清晰發展方向。這份藍圖展現了香港發展創科的決心，並將北部都會區，特別是新田科技城，定位為數碼經濟與創新科技的示範區。

《綱要》確立了原型製造、培育本地產業及匯聚環球資源三大定位，務求解決研發能力強但產業化不足的問題。筆者認為，新田科技城的規劃需要具備前瞻性，把機械人技術、人工智能、低空運輸及智慧出行等創新元素納入考慮。



智慧城市基建方面，需要建設支援自動駕駛及無線充電的道路系統，在商業及住宅大廈預留智慧物流平台，並在公共空間設置智能裝置充電區，建立完善的能源網絡。這些規劃將令新田科技城成為活生生的創新實驗室，展示香港建設智慧城市的心決。

完善法規 推動創新

除了基建配套，靈活的監管制度同樣重要。新田科技城將重點發展生命健康科技、人工智能及機械人、環保科技等創新領域，這些產業需要適切的規管環境。

政府應設立規管測試區，容許新型智慧交通工具在區內行駛。這項措施不單有助解決交通接駁問題，亦為科技企業提供實際應用場景，加快創新技術商業化。這種先導計劃將有效提升

生產效率，帶動各行業發展，創造更大經濟效益。

把握優勢 迎接機遇

「十五五」規劃支持香港發揮「背靠祖國、聯通世界」的優勢，鞏固國際金融、航運、貿易中心地位。香港應以產業為主導，推動傳統產業升級，同時發展銀髮經濟、清真產業、低空經濟、工業旅遊等新興產業，促進經濟多元發展。

香港作為獨特的「一國兩制」橋樑，既可協助內地企業「走出去」，又能吸引國際企業「引進來」。工總積極發揮「超級聯繫人」角色，透過「環球聯通」平台為企業提供商貿配對及專業服務，推動香港成為內地及國際企業開拓環球市場的首選平台。❸

In the Age of Robotics

the Pilot Still Matters

人機協作時代來臨
有人駕馭方佔先機



EXECUTIVE
DEPUTY CHAIRMAN
常務副主席

DEPUTY
CHAIRMAN
副主席

In March 2025, Premier Li Qiang unveiled the concept of “Embodied Artificial Intelligence” (EAI) for the first time in the Government Work Report. This refers to the integration of artificial intelligence into physical robots, endowing them with the ability to perceive, learn, and interact dynamically. He emphasised the strategic importance of this technology for the industrial transformation ahead. This milestone signals that robotics is transitioning from pure automation into a new era of intelligent collaboration.

According to the International Federation of Robotics (IFR) 2025 *World Robotics Report*, global installations of industrial robots reached a record high of 542,000 units, with Asia accounting for 74% of the total. China has maintained its position as the world's largest industrial robot market for consecutive years, representing 45% of global stock. Notably, Chinese-made robots have for the first time surpassed foreign manufacturers in domestic market share, rising from 47% to 57%. This is a testament to the acceleration of domestic innovation and supply-chain resilience.

Hong Kong is keeping pace with these developments. In mid-October, the Hong Kong Logistics Robot Research Centre, under the Chinese University of Hong Kong (CUHK)'s InnoHK Centre, unveiled the LY1 quadruped robot and an AI-powered dual-arm manipulation platform. These represent the first autonomously developed systems of their kind locally, marking Hong Kong's first major step into the field of embodied intelligence.

Expansive Application Prospects
The application potential of robotics is compelling. Beyond enhancing efficiency in traditional manufacturing, robots can substantially improve workplace safety in high-altitude operations, confined spaces, and processes involving hazardous chemicals. Simultaneously, they address the chronic labour shortages that have long plagued these sectors.

To gain deeper insight into sectoral progress, FHKI embarked on a delegation to the “Six Young Dragons of Hangzhou” and several leading cloud computing enterprises in early December. The visit revealed that Unitree



Robotics' quadruped robot has reached world-leading levels in agility, stability, and sensing capability, while DEEP Robotics' innovations earned it the cover of *Science Robotics*, making it the first domestic quadruped robotics firm to publish a cover article in this prestigious international journal. Its solutions have been successfully deployed across over 600 industrial scenarios. The Federation signed a memorandum of understanding with DEEP Robotics, Zhejiang Informatization Promotion Committee, and Hangzhou Industrial Investment Group, unlocking fresh opportunities for Hong Kong enterprises pursuing intelligent manufacturing and digital transformation in the Greater Bay Area. Despite Hangzhou's pioneering position in technological development, translating innovations into widespread industrial application requires overcoming substantial hurdles in talent development and scenario creation.

Nurturing Talent as the Decisive Factor

Hong Kong faces a defining challenge: possessing machines yet lacking the people to operate them. Many enterprises that introduced delivery robots ended up using them merely as gimmicks or marketing props, failing to unlock genuine productivity gains. When robots malfunction, human intervention remains essential. To drive industrial upgrading, companies must simultaneously cultivate “robot collaborators”—professionals equipped with troubleshooting, system communication, and basic maintenance skills.

As Hong Kong enters the human-machine collaboration era, its vocational education system must evolve accordingly. Curriculum frameworks

across industries should embed AI communication, fault diagnostics, and system monitoring, while establishing a qualification structure for “robot collaborators”. In the short term, the Government can strengthen its “Technology Talent List” and expand schemes for designated technical specialists to work in Hong Kong. Yet faced with intense global competition for talent, the long-term imperative demands reinvigorating vocational education, and showcasing to young people the promising career prospects in emerging fields such as “robot engineering” and related technical disciplines.

The innovation achieved at CUHK demonstrates that embodied intelligence has taken root in Hong Kong. To unlock new horizons in the intelligent age,

Hong Kong must capitalise on the vast opportunities presented by robotics application while nurturing talent as a cornerstone strategy. Only through this dual approach can the city truly seize the early advantage in the era of human-machine collaboration.



2025年3月，國務院總理李強在《政府工作報告》中首次提出「具身智能」（Embodied Artificial Intelligence, EAI）概念，即將人工智能融入實體機械人，使其具備感知、學習及動態互動能力，並強調此技術對未來產業轉型的重要戰略價值。這標誌着機械人技術正從純自動化走向智能互動新紀元。

根據國際機器人聯盟（IFR）《2025世界機器人報告》，全球新安裝工業機械人達54.2萬台，創歷史新高，亞洲佔比達74%。中國連續多年穩居全球最大工業機械人市場，佔全球45%。值得注意的是，中國國產機械人首次在內地市場銷量超越外國製造商，市場佔比由47%升至57%，反映產業鏈自主及創新成果加速落地。

香港緊貼發展步伐。10月中旬，香港中文大學InnoHK旗下「香港物流機械人研究中心」發布本地首個自主研發的LY1四足機械人及AI智能雙臂操作平台，標誌香港在具身智能領域邁出重要一步。

應用潛力廣泛

機械人的應用潛力令人期待。除了在傳統製造業提升效率外，在高空作業、密閉空間或涉及化學品等高風險工序中，機械人可大幅提升作業安全性，同時紓緩這類工種長期面臨的人手短缺問題。

為深入了解產業發展現況，工總於12月初組團走訪杭州「六小龍」及多家雲計算領先企業。考察發現，宇樹科技的四足機械狗在靈活度、穩定性及感知能力上已達世界前沿；而雲深處科技則憑藉創新技術成果登上《Science Robotics》封面，成為國內首個在此國際頂級學術期刊發表封面論文的四足機器人公司，其解決方案已成功應用於超過600個產業場景。工總更與雲深處、浙江省企業信息化促進會，以及杭實集團簽署合作備忘錄，為香港企業在大灣區發展智能製造及數字化轉型開拓新機遇。儘管杭州在技術研發方面已位居前沿，但要將創新技術推廣至更廣泛的產業應用，仍需克服人才培訓、場景開發等實際挑戰。

人才培育成關鍵

香港面臨的主要挑戰是「有機械、無人才」。不少企業引入送餐機械人後，淪為噱頭或宣傳工具，未能真正發揮生產力。一旦故障，仍需人手支援。要推動產業升級，企業必須同時培養「機械人協作員」，具備故障排查、系統溝通，以至簡單維修能力。

面對人機協作新時代，本港職專教育需與時並進，將「AI溝通」、「故障處理」、「系統監控」等納入各行業通用課程，並建立「機械人協作員」資歷架構。短期而言，政府可完善「技術專才清單」及推行指定技術工種專才來港安排。但面對全球人才競爭，長遠必須提升職專教育吸引力，讓年輕人看到投身「機械人工程師」等新型技工的發展前景。

中大的創新成果證明，「具身智能」已在香港萌芽。要在智能時代開創新局面，香港必須把握機械人應用的龐大機遇，同時做好人才培育這關鍵一環，方能掌握人機協作時代的發展先機。



EXECUTIVE
DEPUTY CHAIRMAN
常務副主席

DEPUTY
CHAIRMAN
副主席

Holistic Planning to Forge a Commodities Powerhouse

整全規劃交易生態圈

領航大宗商品市場發展



The HKSAR Government plans to create a commodity trading ecosystem to capture new sources of economic growth. FHKI welcomes the Government's acceptance of its recommendation to establish the Strategic Committee on Commodities and wishes the Committee to consolidate industry views to shape forward-looking policies.

To accelerate market development, FHKI established the Commodities Council in October 2025, bringing together leaders from logistics, testing, finance, and industrial sectors, alongside academic experts. The Council aims to leverage Hong Kong's strengths in warehousing, standards setting, financial innovation, and professional services to address structural bottlenecks and build a resilient supply chain. FHKI pledges continued engagement with stakeholders and provide policy advocacy to steer orderly market growth.

Regulation and Standards: The Cornerstone of Market Credibility
The London Metal Exchange (LME), a subsidiary of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX), approved

13 Hong Kong-accredited warehouses in 2025, cementing the city's role as a key delivery hub in Asia. Yet as the market expands, robust regulation and standards are critical. Ensuring that physical commodities match warehouse receipts and meet agreed quality benchmarks is essential to market integrity. Building strong regulatory and certification frameworks will not only reinforce confidence but also pave the way for dual-pricing platforms.

Hong Kong's LME warehouses, serving mainly South China suppliers and manufacturers, offer an ideal setting to develop internationally recognised standards. Local inspection bodies could provide delivery testing and certification aligned with global norms, bridging quality gaps between Mainland and international markets.

Meanwhile, the Government and industry could explore financial innovations such as warehouse receipt financing and options products to give businesses flexible funding tools. When market develops, a "Commodity Connect" platform could enable cross-listing of commodity products and warehouse

receipt swaps between Hong Kong and Mainland, deepening market integration.

On regulation, FHKI advocates a dedicated supervisory unit which modelled on the Securities and Futures Commission, to oversee commodity quality, trading compliance and derivatives. This body could set industry codes, strengthen risk controls and introduce dispute resolution mechanisms to safeguard market order and investor confidence.

Multi-pronged Tactics: Capturing First-Mover Advantage

Hong Kong's ability to support dual pricing in both Renminbi and US dollars offers a unique competitive edge, providing flexibility for global traders and advancing the internationalisation of Renminbi. Tax incentives and streamlined procedures could further boost competitiveness and attract global traders.

With the global push for carbon neutrality and energy transition, "green metals" such as lithium, nickel and cobalt which are critical for electric vehicles, energy storage and green

infrastructure are increasingly volatile, driven by supply constraints, geopolitics and decarbonisation policies. Hong Kong should prioritise developing a green metal trading market, combining financial innovation with risk management to seize this strategic opportunity.

The commodity market is brimming with potential. With the joint efforts by the Government and industry, we could build a trading ecosystem that is globally connected, price-transparent, logically efficient, risk-controlled and quality-assured.



政府提出建立大宗商品交易生態圈，為香港開拓新的經濟增長點。工總歡迎政府接納建議，成立「大宗商品策略委員會」，期望該委員會能整合業界意見，制定前瞻策略，將香港打造成區域大宗商品交易樞紐。

為推進市場發展，工總於 2025 年 10 月成立「大宗商品協會」，匯聚物流、檢測、專業服務、金融及工業企業等各界翹楚，更邀得學術界專家參與。協會旨在廣納真知灼見，整合本港在物流、倉儲、標準制定、金融創新及專業服務等方面的綜合優勢，破解行業痛點，打造具韌性的供應鏈體系。工總將持續與業界緊密聯繫，積極向政府建言獻策，攜手領航市場有序發展。

完善監管制定標準 建立市場公信力

港交所旗下倫敦金屬交易所（LME）2025 年共批准 13 個香港認可倉庫投入服務，確立香港作為 LME 在亞洲重要交割樞紐的地位。然而，在市場蓬勃發展之際，監管與標準制定更為重要。大宗商品實貨是否與倉單相

符、品質能否獲交易雙方認可等，均直接影響市場的公信力。建立完善的監管及認證體系不僅能鞏固市場信心，更為未來發展雙計價交易平台奠定基礎。

目前香港 LME 倉庫以服務華南供應商與製造業為主，正是為大宗商品交易制定具國際認受性標準及認證制度的極佳場景。香港可鼓勵本地檢測機構提供符合國際規範的交割檢測與認證服務，為內地及國際市場在實貨品質標準方面的差異提供解決方案。

同時，政府及業界可共商推出多元化金融工具，例如倉單抵押貸款及相關期權產品，為企業提供靈活的資金管理方案。當市場成熟時，更可建立「商品通」，推動香港與內地的大宗商品金融產品交叉上市及倉單互換，實現商品市場的中外聯通。

在監管架構方面，工總建議參照證監會模式，設立專責監管小組，負責監察商品品質、交易合規及衍生金融產品運作。該小組更可制定行業守則，建立健全的風險管控機制，並設立爭議調解程序，以保障市場秩序，鞏固投資者及用家的信心。

多元策略並舉 搶佔市場先機

工總認為，香港具備建立雙計價商品交易平台的獨特優勢，能同時支援人民幣及美元計價，為內地與國際市場提供更靈活的交易選擇，推動人民幣國際化進程。為吸引國際貿易商及投資者落戶，政府可考慮提供稅務優惠及簡化行政程序，以提升市場的吸引力與競爭力。

在全球碳中和與能源轉型趨勢下，鋰、鎳、鈷等「綠色金屬」已成為新能源車、儲能系統及綠色基建的關鍵資源，其價格受產能分布、地緣政治及減碳政策影響，波動性高。香港可優先發展「綠色金屬」交易市場，結合金融創新與風險管理工具，掌握能源轉型帶來的戰略機遇。

大宗商品市場正展現蓬勃生機，工總期望政府與業界並肩前行，建立聯通世界、價格透明、物流高效、風險可控且品質有保障的大宗商品交易生態圈。

From Lab to Market: Bridging Hong Kong's Manufacturing Gap

因地制宜發展中試產業
科研落地推動創科破局



EXECUTIVE
DEPUTY CHAIRMAN
常務副主席

DEPUTY
CHAIRMAN
副主席

Hon Sunny Tan
陳祖恒議員

Peter Shum
岑健偉

The 15th Five-Year Plan explicitly supports Hong Kong's development as an international innovation and technology hub. It places particular emphasis on the integration of technological innovation with industrial transformation, indicating that future advancements will focus more on original innovations and disruptive technologies.

The latest Policy Address continues and strengthens the Government's industry-oriented approach, emphasising the need for Hong Kong to accelerate the cultivation of local emerging industries and the introduction of non-local ones to drive diversified economic development. Innovation and technology (I&T) are the crucial engines for Hong Kong's future economic growth. To further guide local research and development (R&D) towards industrialisation, Hong Kong should adopt a strategy tailored to local conditions, focusing on the advanced manufacturing sectors best suited to the city. In this regard, the pilot-scale industry is undoubtedly the most promising option.

Pilot Production: The Key to Industry-Academia Collaboration

Commercialising research outcomes is rarely an overnight achievement. Pilot production serves as the vital bridge connecting product development with mass production. By utilising small-

scale trial runs to optimise production processes, establish supply chains, and certify finished products, pilot production effectively verifies feasibility, mitigates risk, and enhances the success rate of commercialisation. From an industrial policy perspective, the pilot phase acts as a practical platform for collaboration between the "industry, academic, and research" sectors. It facilitates the conversion of basic research into scalable industrial solutions, playing a critical role in accelerating the local adoption of Hong Kong's I&T achievements.

Hong Kong is home to five of the world's top 100 universities and boasts robust capabilities in basic research. However, the conversion rate of local research outcomes remains less than ideal. Coupled with scarce land resources and high labour costs, these factors constrain Hong Kong's progress towards becoming an International I&T Centre. To accelerate development, the Government is actively fostering the pilot-scale industry. In 2024, the Development Outline for the Hong Kong Park of the Hetao Shenzhen-Hong Kong Science and Technology Innovation Co-operation Zone proposed the construction of an internationally competitive pilot conversion base. In September 2025, Sun Dong, Secretary for Innovation, Technology and Industry, further noted that the pilot industry aligns perfectly

with Hong Kong's unique characteristics and is the sector most suitable for local development.

Currently, Hong Kong-owned manufacturers often outsource pilot testing to partner factories in the Mainland or ASEAN. However, when products involve cutting-edge core technologies or require rapid iteration, local R&D teams could instead utilise the shared intelligent pilot factories within the Hetao Hong Kong Park. By leveraging modular equipment for small-scale trial production locally, companies can avoid cross-border delays while ensuring core technologies and production processes remain securely under the headquarters' control, thereby enhancing the resilience and flexibility of the supply chain. The construction of such platforms must prioritise intellectual property (IP) protection and standardised operations to prevent the leakage of sensitive technologies. Furthermore, unified industry standards must be formulated to regulate equipment usage and data sharing; this will alleviate corporate hesitation regarding technology transfer and attract high-end manufacturing processes back to Hong Kong.

Bridging the Talent Gap to Accelerate Start-up Realisation

The success of a pilot platform hinges on the availability of talent with sufficient mass production experience. This

includes production engineers capable of managing material compatibility, process optimisation, and supply chain integration; AI and digitalisation experts experienced in operating smart, flexible manufacturing systems; and industrialisation consultants skilled in IP rights, regulatory compliance, and market analysis. Local universities of applied sciences and vocational education institutions should swiftly design specialised curricula and internship programmes tailored to these needs. Complemented by policies to attract professionals with mass production experience from the GBA and overseas, this multi-pronged approach is essential to ensure the pilot platform achieves its goals.

For start-ups, the pilot phase is often a critical juncture where R&D outcomes

are transformed into small batches of finished products. We propose that the platform provides financial support for trial production and utilises the resulting products to help start-ups match with investors and funding opportunities. For instance, organising product showcase days could attract venture capital, facilitating a smoother transition from Seed funding to Series A. This allows the outcomes of pilot production to be directly converted into market value. Such an approach not only shortens time-to-market but also fosters a closed-loop ecosystem that helps start-ups scale up, promoting diversification within Hong Kong's I&T landscape.

Against the backdrop of the national innovation-driven development strategy, various regions within the GBA are actively constructing pilot

bases. Leveraging its international advantages, Hong Kong holds significant potential to become a world-class pilot conversion hub. A prime example is the third-generation semiconductor pilot line planned by the Hong Kong Microelectronics Research and Development Institute, expected to commence operations in 2026. This facility aims to accelerate Hong Kong's pace in the global technology race and facilitate breakthroughs in critical areas such as microchips. Hong Kong must seize this opportunity to develop the pilot-scale industry by perfecting the comprehensive support services across the entire chain, from R&D to industrialisation. Doing so will expedite Hong Kong's emergence as a regional I&T hub and contribute to economic diversification.

或家「十五五」規劃建議明確支持香港建設國際創新科技中心，特別強調科技創新與產業創新融合發展，意味科技發展將更注重原始創新和顛覆性技術創新。

最新一份《施政報告》延續並強化產業導向方針，強調香港需加快培養本地和引進境外的新興產業，以帶動經濟多元發展。創科是香港未來經濟增長的重要引擎，為進一步引導本地科研朝向產業化，香港宜「因地制宜」發展最適合的先進製造業，而「中試產業」無疑是最具潛力的選擇。

中試成產學研合作關鍵

科研成果到商品化並非一蹴而就。中試作為連接產品研發與大規模生產的重要橋樑，以小批量試產為手段，透過優化生產工藝、建立供應鏈及檢測認證成品等步驟，能有效驗證生產可行性，降低風險，並提高成果轉化成功率。從產業政策角度看，中試是「產、學、研」合作的實戰平台，能將基礎研究轉化為可量產的工業解決方案，是加速本地創科成果落地的重要環節。

香港擁有五所全球百強大學，基礎科研實力雄厚。然而，本地科研成果轉化比例表現未如理想，加上香港土地資源珍貴、人力成本高昂等因素，制

約香港建設國際創新科技中心的進程。為加速創科發展，政府積極發展「中試產業」。2024年發布的《河套深港科技創新合作區香港園區發展綱要》提出，要建設具國際競爭力的產業中試轉化基地。2025年9月，創新科技及工業局局長孫東亦指出，「中試產業」符合香港的特點，是最適合本港發展的產業。

目前港資製造業的中試往往交由內地或東盟合作工廠進行，但若產品涉及前沿核心技術或需要快速迭代，本地研發團隊便可利用河套香港園區內的共享智能中試工廠，以其模組化設備進行小批量試產，既可避免跨境延誤，同時亦可把核心技術及生產工藝牢牢掌握在總部手中，增強生產鏈的彈性及韌性。平台的構建需強調知識產權保護和標準化操作，確保敏感技術不被洩露，並制定統一的行業標準來規範設備使用和數據共享，化解企業對轉移技術的猶豫，吸引高端製造工序回流。

填補中試人才空缺 加速初創概念落地

中試平台的成敗，取決於是否有足夠具備量產經驗的人才，包括能處理材料兼容性、優化工藝和整合供應鏈的生產工程師；有操作智能柔性加工經驗的AI數字化專家；具備知識產權、

監管合規和市場分析技能的產業化顧問等。本地應用科技大學及職專教育院校宜盡快針對中試平台所需人才，設計專門課程及實習計劃，輔以政策吸納大灣區及海外具量產經驗的相關專才，才能令中試平台水到渠成。

初創企業在中試階段將研發成果轉化為小量成品，往往是其成長的重要關口。筆者建議平台為初創提供試產資助，並以試產成品協助初創配對投資者與融資機會，例如舉辦成品展示日吸引風投，加速從種子輪到A輪的過渡，讓中試成果直接轉化為市場價值。這不僅縮短上市時間，還能形成閉環生態，壯大初創規模，推動香港創科多元化。

在國家創新驅動發展戰略的背景下，灣區各地亦積極建設中試基地。憑藉國際化優勢，香港具有極大潛力成為具國際競爭力的產業中試轉化基地。以香港微電子研發院籌劃的第三代半導體中試線為例，預計2026年運作，將加快香港在前沿科技競賽中的步伐，推動芯片等關鍵領域的突破。香港應把握發展「中試產業」的良機，完善本地從研發到產業化的全鏈條配套服務，加速推動香港成為區域創科產業樞紐，為經濟多元化做出貢獻。



Material Research Maestro: Innovation Drives Industry Forward

研材有方 科技革新 引領產業發展



Jude Chow
周治平

Jackie Ng
吳慧君

EXECUTIVE
DEPUTY CHAIRMAN
常務副主席

DEPUTY
CHAIRMAN
副主席

The 2025 Nobel Prize in Chemistry has been awarded to three scientists for their pioneering work on metal-organic frameworks (MOF), a class of nanoscale porous crystalline materials. Since MOF's emergence in the 1990s, researchers worldwide have developed more than 10,000 MOF structures, with applications spanning energy, environmental management, healthcare and manufacturing. The breakthrough underscores not only the power of scientific discovery but also the economic value of research commercialisation.

From Lab Bench to Market:

A Decade in the Making

MOF can store vast volumes within a minute footprint, allowing gases and chemicals to flow through frameworks that resemble molecular building blocks. This unique architecture offers enormous potential in areas like carbon capture, drug delivery, catalysis and electronics.

Numat Technologies, one of the most successful MOF commercialisation ventures, specialises in storing specialty gases for semiconductor manufacturing and filtering gases in



extreme environments. Spun out of Northwestern University in the United States, the company grew with backing from venture capital and federal funding, nurtured by Chicago's mature start-up ecosystem. Even so, it took a decade and tens of millions of US dollars to transform laboratory breakthroughs into profitable products, culminating in an industrial-scale plant in 2024.

Founded by Chemistry Professor Omar Farha and MBA graduate Ben Hernandez, Numat exemplifies the fusion of scientific expertise and business acumen. Its close ties to university and ability to secure multiple funding rounds highlight the benefits of aligning government, industry, academia, research and investment.

Hong Kong's Push with RAISe+: Promise and Persistent Barriers

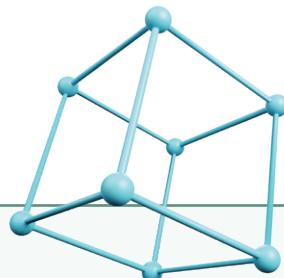
Several Hong Kong universities are exploring MOF applications in cooling systems and hydrogen storage. The Government's Research, Academic and Industry Sectors One-plus Scheme (RAISe+), launched in 2023, aims to bridge the funding gap between academic research and applied demonstration. So far, 49 university research teams have secured more than HK\$2 billion in support. Yet structural hurdles remain as academic promotion still hinges on publications, with scant recognition for applied research or commercialisation. Cultural divides compound the problem, with corporates seek low-risk, short-term returns, while academics prioritise scholarly metrics.

Numat's trajectory offers lessons. First, hybrid leadership matters: a CEO versed in business and a CSO rooted in academia can reconcile academic values with market realities. Second, funding must be staged and diversified: early validation through government grants, mid-phase development via venture capital, and late-stage scaling backed by industrial investors. Third, niche markets count: Numat targeted high-value, safety-critical sectors where

clients accept long development cycles and act as strategic partners rather than short-term financiers.

For Hong Kong, the challenge is to leverage RAISE+ to overcome barriers between industry, academia and research. So as to cultivate talents in technology transfer, embed tolerance for failure, reform university evaluation to reward applied research, and attract patient capital from sovereign wealth

funds and family offices. The MOF story illustrates how innovation can deliver profound societal impact. With the right mix of our I&T potential, policy support and investment, Hong Kong could carve out a competitive position in global high-value industries.



2025 年諾貝爾化學獎頒予三位科學家，以表彰他們在金屬有機框架 (metal-organic frameworks, MOF) 領域的開創性貢獻。MOF 是一種納米級多孔晶體材料，自 1990 年代起，全球科研界已衍生出逾萬種 MOF 結構，應用涵蓋能源、環境、醫療及製造業等領域。這項技術的突破不僅彰顯科技研發的力量，更突顯科研成果轉化落地的產業價值。

從實驗室到市場 十年磨劍的啟示

MOF 是納米級多孔晶體材料，可以在極小體積內蘊藏大量儲存空間，氣體和化學物質可在框架內流動，結構如同分子積木，使其在碳捕捉、藥物傳遞、催化反應及電子等領域展現出廣泛應用潛力。Numat 科技是目前全球 MOF 商業化最成功的企業之一，專攻半導體製造的特殊氣體儲存及極端環境的氣體過濾。這家源自美國西北大學的公司，有賴私人創投和聯邦政府資助，並在芝加哥成熟的創業生態系統中成長。即便如此，從實驗室成果到可盈利產品，仍需十年時間和數千萬美元投入，直到 2024 年才得以在芝加哥建成具工業規模的生產基地。

Numat 由化學系主任法爾哈教授與商管碩士畢業生赫南德茲共同創辦，集科研與商業營運所長。公司與大學保持緊密合作關係，成功贏取多輪創投資金，體現政產學研投的有機結合。

「產學研 1+」立竿見影 還需克服制度鴻溝

香港部分大學亦正探索 MOF 在冷卻技術及氫氣儲存方面的應用。政府在 2023 年推出的「產學研 1+」計劃，正是針對這類從學術研究達至「應用示範」階段的資金缺口，至今首兩批共 49 個大學科研團隊取得資助，總資助額超逾 20 億港元。然而，制度慣性仍是深層障礙——大學教授升遷主要依據論文發表，應用研究和商業化貢獻未獲足夠認可。更根本的問題在於產學研文化鴻溝：企業投資要求穩陣、短期回本，創新程度偏低；而學界往往重視研究成果能否提升學術績效指標。

Numat 科技的成功揭示克服這種鴻溝的關鍵：首先是創業團隊的混合身份——商管背景的 CEO 與教授出身的 CSO 同時理解學術價值和商業需求。其次是階段性資金的多元化——

早期技術驗證靠不要求短期回報的政府基金，中期產品開發由創投承擔較長周期，後期規模化則有產業資本支持。第三是利基市場的選擇——Numat 聚焦高附加值、安全關鍵的領域，這些客戶理解技術開發需要時間，願意成為長期戰略夥伴而非短期財務投資者。

香港要以「產學研 1+」計劃為契機，打破產學研鴻溝，培養專業科技轉移人才、建立容錯機制、改革大學評核以承認應用研究的學術價值，更重要的是吸引主權基金、家族辦公室等長期耐心資本。金屬有機框架的成功案例，正好體現創新科技如何為社會帶來深遠影響。香港若能善用創科潛力，結合政策支援與創投資本，將有望在全球高增值產業競爭中佔據一席之地。





EXECUTIVE
DEPUTY CHAIRMAN
常務副主席

DEPUTY
CHAIRMAN
副主席

“Involution-style” competition refers to a rat-race dynamic in which companies, operating in highly homogeneous markets, respond to intensifying rivalry with short-term, low-price tactics. When price wars dominate the market, firms neglect longer-term investment in product upgrading, R&D, quality improvement and brand-building—ultimately dragging the industry into a vicious cycle of destructive competition. In recent years, the “involution” phenomenon has appeared in some mainland sectors, with disorderly price-cutting, lengthening payment cycles and a build-up of overdue receivables practice among the distortions seen in the market. By prioritising immediate sales over long-term capability, this pattern not only squeezes profits and cashflow, but also weakens supply-chain resilience and erodes the capacity for industrial upgrading and technological progress.

“Anti-involution” Policies Take Effect, Bringing Competition Back to Rationality

The Central Government has rolled out a series of “anti-involution” policy measures aimed at curbing the race-

The Anti-involution Era: Trust-based Partnership Trump Price Wars

「反內捲」成效初現

互信合作遠勝價格內耗

to-the-bottom competition. These include amendments passed on 30 June 2025 by the Standing Committee of the National People's Congress to the Anti-Unfair Competition Law, prohibiting platform operators from compelling merchants to sell below cost; alongside revisions to the Price Law and sector-specific rectification in priority areas such as solar photovoltaics and new-energy vehicles. As the measures take place, companies appear to be reverting to more rational forms of competition gradually. Recent figures show core consumer inflation (core CPI) holding at around 1.2% for several consecutive months, while CPI rose 0.7% year on year in November, easing earlier deflationary pressure. Industrial firms above the designated size reported a 1.9% increase in total profits in January–October, extending the recovery trend.

This shift marks a decisive turn in the competitive landscape. In the past, a “cheaper-and-faster” race compressed longer-term investment—particularly in R&D and capability-building. Currently, with policy pushing the market to recalibrate, resources are gradually flowing back towards higher efficiency uses, notably technological

innovation, quality upgrading and brand development. The pricing regulation is guiding firms return to a sustainable growth path, reducing the risk that inferior products and practices drive out better ones, which is the foundation for high-quality development.



Hong Kong Firms’ Edge and the Next Strategic Approach

Hong Kong-invested manufacturers have long competed on quality, and that edge is worth defending—not diluted in short-sighted price wars. Instead of joining the undercutting, Hong Kong firms should direct resources towards long-term development and deepen participation in emerging industries across the GBA. An effective strategy for navigating the “involution” environment is to strengthen risk management, enhance product differentiation and build advantage through high-quality

service, while reducing dependence on any single market. As buyers of mainland raw materials, Hong Kong businesses should prioritise long-term partnerships rooted in trust and mutual benefit, reinforcing supply-chain stability rather than pursuing fleeting price gains.

On branding, Hong Kong firms can leverage the “Brand•Hong Kong” premium image to develop higher-end positioning. They can also boost productivity through digital

transformation and drawing on Hong Kong’s strengths in intellectual property protection, increase R&D investment to build durable technological advantage.

Looking Ahead

Looking ahead, the “anti-involution” policy drive is expected to steer the market onto a healthier and more sustainable development. Hong Kong companies should seize this window by staying anchored in innovation and quality, and by lifting

core competitiveness through greater R&D investment, brand-building and supply-chain optimisation. Meanwhile, companies should also actively participate into the national development agenda and play a bridging role in the GBA development. In a new market landscape of stronger regulation and faster industrial upgrading, a steadfast commitment to high-quality development will be critical to securing an edge in the next phase of competition.

「內捲式」競爭是指企業為在同質化嚴重的市場上因過度競爭而陷入價格戰，採取低價競爭短視策略，忽視產品升級與品牌建設等長期投入，最終使行業陷入惡性競爭與內耗。過去一段時間，內地部分行業出現「內捲」，展開無序價格戰、拖欠賬期等市場亂象，忽略研發、品質與品牌等長期投入，影響市場發展及信心。這不僅拖累利潤與現金流，也削弱了供應鏈韌性與產業和科技升級的能力。

「反內捲」政策見效 競爭回歸理性

中央政府推出一系列「反內捲」政策措施，包括2025年6月30日全國人大常委會通過修訂《反不正當競爭法》，禁止平台強制商家低於成本價銷售；並修訂《價格法》，在光伏、新能源汽車等重點領域進行專項治理。隨著政策落地，企業逐步回復理性競爭，最新數據顯示核心消費物價指數（Core CPI）連續多月維持在1.2%左右，11月CPI年增0.7%，扭轉先前通縮壓力；1-10月規模以上工業企業利潤總額年增1.9%，延續修復態勢。

這趨勢標誌著競爭模式的關鍵轉向。過去「鬥平、鬥快」的競爭壓縮了研發等長期投入；現時在政策推動下，

市場調整使資源漸回流至更高效率的環節，包括技術創新、品質提升與品牌建設。定價規範令企業重回健康發展軌道，避免「劣幣驅逐良幣」，是推動高質量發展的基石。

港企優勢與發展新機遇

港資廠商向以質優取勝，應堅持拒絕短視價格戰，把資源投向長遠發展，拓展大灣區新興產業。更佳策略是加強風險管理，推動產品差異化，透過優質服務建立競爭優勢，減少對單一市場依賴；作為內地原材料買家，港商應著重建長期合作關係，強調互信共贏，確保供應鏈穩定，而非追逐短期價格優勢。

在品牌建設方面，港企可善用「品牌•香港」的優質形象，打造高端品牌。

通過數字化轉型提升生產效率，利用香港在知識產權保護方面的優勢，加大研發投入，建立技術優勢。

未來發展趨勢展望

展望未來，「反內捲」政策將推動市場向更健康、可持續的方向發展。港資企業應把握機遇，堅持以創新和品質為本，通過加強研發投入、品牌建設和供應鏈優化，提升核心競爭力。同時積極融入國家發展大局，在大灣區建設中發揮橋樑作用，隨著市場秩序持續規範，產業升級提速，堅持高質量發展的企業必將在新一輪競爭中贏得優勢。





中信银行(国际)

Business inM_oti_on

Business
inM_oti_on

「商務動感銀行」

中小企申請開立商業戶口

減免50%開戶費

及公司查冊費



中信銀行(國際)「商務動感銀行」 為中小企客戶帶來全新商務流動理財體驗

1/ 隨時隨地 手機開戶

全新手機應用程式於首階段提供多項核心銀行服務，包括開戶、外匯、轉賬、審批功能、用戶管理等。

2/ 一次登入 管理多個公司戶口

只需簡單設定，即可使用相同的用戶名稱及密碼，登入及切換所有關聯戶口，一次登入即可管理旗下多個商業戶口，大大提升工作效率。

3/ 手機即保安編碼器 更安全的身份認證

採用全新「裝置綁定及保安編碼」功能，讓商業客戶的流動裝置成為第二重身份認證工具，如涉及轉賬、匯款等重要操作，系統都會啟動額外驗證程序，保護客戶免受盜竊及欺詐威脅，為高風險交易提供保障。

立即下載「商務動感銀行」



Q | Business inMotion :

查詢請致電
(852) 2287 6868
或掃描二維碼了解更多



優惠受條款及細則約束。

外幣投資需承受因匯率波動而產生的風險或會令客戶賺取利潤或招致虧損。客戶如將外幣兌換為港幣或其他外幣時可能受外幣匯率變動而蒙受虧損。人民幣現時不可自由兌換。實際兌換安排將視乎於相關時間當時的限制而定。

註: 中信銀行(國際)保留於任何時候要求申請人提供任何有關證明文件及資料之權利。

FHKI Global Connect

Hong Kong Launch, Global Reach

工總環球聯通 香港啟航 通達全球



Expanding into global markets, particularly the vast, high-potential Global South, is a decisive factor for business growth. Accordingly, FHKI has established “Global Connect” as a strategic priority, offering comprehensive support services for enterprises venturing overseas. By leveraging FHKI’s extensive membership network and global partnerships, we

enable businesses to keep their finger on the pulse of global trends and access international markets. This issue of Hong Kong Industrialist focuses on the theme of “Global Connect”, exploring how Hong Kong and FHKI can fulfil the role of a “super connector” to assist enterprises in setting sail for the global stage.

拓展全球市場，尤其是潛力無限的全球南方是企業發展的致勝關鍵，工總將「環球聯通」定為重點發展方向，為企業提供完善的出海配套服務，並透過工總龐大的會員網絡以及全球聯繫，協助企業掌握全球脈搏、通達國際市場。今期《香港工業家》就以「環球聯通」為題，探討香港與工總如何發揮「超級聯繫人」的角色，協助企業揚帆出海。

Leveraging Hong Kong to Accelerate Global Expansion

In the context of shifting geopolitics and evolving trade policies, rising manufacturing costs in Chinese Mainland have exerted immense pressure on numerous mainland and local enterprises. Faced with the stark choice of “go global or go under”, accelerating international expansion has become an irresistible trend.

Successful overseas expansion often demands robust support from high-quality professional services, including legal, financial, and accounting expertise. As an international financial and trade centre, and a hub for international law, Hong Kong brings together top-tier professional resources and talent, enabling it to leverage its advantages to serve national needs and assist mainland enterprises in exploring business opportunities together. Furthermore, compared to going it alone, companies that effectively utilise Hong Kong’s platform can secure financing more efficiently, optimise compliance, and connect seamlessly with global supply chains. By drawing upon Hong Kong’s mature business environment and international networks,

these enterprises can significantly enhance their competitiveness in overseas markets.

Currently, the pace of “going global” among mainland enterprises has noticeably accelerated. Many mainland enterprises are looking to Hong Kong to facilitate financing, establish international headquarters, and set up supply chain management centres, thereby further expand their global footprint. In this year’s Policy Address, the HKSAR Government proposed integrating the efforts of Invest Hong Kong, the Hong Kong Trade Development Council, and HKSARG Offices in the Mainland, to establish a “GoGlobal Task Force”. This one-stop platform aims to assist enterprises in using Hong Kong as a springboard for international business expansion. It is envisioned that this Task Force will harness expertise across sectors, transforming potential into tangible results and helping more mainland companies connect with the world through Hong Kong. Simultaneously, this initiative will serve as a new driving force for Hong Kong’s economy, further solidifying its position as an international trade hub.



Navigating New Horizons in the Middle East

In recent years, markets in the Global South have emerged as significant engines of global economic growth. Analysis by various international organisations indicates that the contribution of the Global South to world economic growth has surged from less than 40% in the 1980s to approximately 80% in recent years. Looking ahead, these markets harbour immense potential for trade and investment cooperation. Among them, Middle East countries boast substantial consumer capacity and are actively developing sectors such as renewable energy, infrastructure, and innovative technologies to facilitate economic transformation. This presents ample opportunities for external enterprises, positioning the Middle East market as a compelling destination for Hong Kong’s “go global” strategy.

用好香港平台 助企業加速出海

在地緣政治和貿易政策變化的背景下，內地製造業成本上漲，許多內地及本地企業面臨「不出海就出局」的龐大壓力，加速「出海」走向國際市場已成為不可阻擋的大趨勢。

要成功「出海」，企業往往需要法律、金融和會計等優質專業服務的支持。香港作為國際金融貿易中心及國際法律樞紐，匯聚頂尖的專業服務資源和人才，能充分發揮其優勢，貢獻國家所需，助力內地企業「拼船出海」。此外，相比「單打獨鬥」，如果企業能用好香港的平台，將能更高效地獲取融資、優化合規、連接全球產業

鏈，並借助香港成熟的商業環境和國際網絡，提升在海外市場的競爭力。

目前，內地企業的出海步伐明顯加快。許多內地企業希望通過香港進行融資、設立國際總部及供應鏈管理中心，進一步拓展全球布局。特區政府在今年的《施政報告》中提出整合投資推廣署、貿易發展局及香港駐內地辦事處等機構，成立「內地企業出海專班」作為一站式平台，協助企業以香港為跳板拓展國際業務。相信「出海專班」能匯聚各方專業力量，將企業潛力轉化為實際成果，幫助更多內地企業以香港為跳板，聯通環球。同時，這也能成為香港經濟新動能，進一步鞏固香港作為國際商貿樞紐的地位。

揚帆遠航中東 發展新藍海

近年，全球南方市場崛起，逐漸成為世界經濟增長的重要引擎。根據多家國際機構分析，全球南方對世界經濟增長的貢獻率已從 20 世紀 80 年代的不足 40% 提升至近年來的約 80%。展望未來，全球南方市場在貿易和投資合作方面蘊藏著巨大潛力。其中，中東國家擁有雄厚的消費能力，並積極發展新能源、基礎設施和創新科技等產業以實現經濟轉型，為外來企業提供合作機遇，使中東市場有力成為香港「出海」的首選目的地。

AluHouse Pursues Opportunities in the Middle East New Economic Era

經濟新時代 鋁遊家逐鹿中東機遇

Company Profile 企業小檔案

Company 公司

AluHouse Company Limited
鋁遊家有限公司

Founding Year 成立年份

2014

Headquarter Location 總部位置

Hong Kong
香港

Key Product 主要產品

Modular Integrated Construction (mainly concrete batching plant, concrete MiC with precast concrete components, steel MiC, and aluminium MiC), alu-bridges, alu-windows, alu-scaffolding, alu-furnishings
模塊化建築（含混凝土 MiC 及預製構件、鋼結構 MiC、鋁結構 MiC）、鋁合金人行天橋、鋁合金門窗、鋁樓板、鋁家居

Key Markets 主要市場

Hong Kong, Chinese Mainland, Southeast Asia, North America, Europe, Middle East, Oceania
香港、中國內地、東南亞、北美、歐洲、中東、大洋洲



Amid the reconfiguration of the global economy and the rise of the Global South, the Middle East is fast emerging as one of the markets' brightest new stars. Beneath the mysterious veil of the Arabian desert lies a landscape rich with opportunity and challenge, drawing in an increasing number of Hong Kong businesses. To turn this promise into tangible gains, bold ambition must be matched with careful strategy.

AluHouse founder Eric Kwong had no prior exposure to the Middle East. It was only after learning about Saudi Arabia's needs at a Government forum last year that he began studying the local market and build connections. This September, the company signed a framework agreement with ALUPCO, Saudi Arabia's

largest aluminium producer, for a total investment of US\$ 500 million to develop the country's largest aluminium processing industrial base. Covering 1.3 million square metres, the site will produce aluminium profiles, modular buildings and solar panel frames.

Eric says the choice of Saudi Arabia reflects not only strong market demand, but also confidence in the government's determination to develop. "Saudi today feels like Dubai 15 years ago: mostly desert, low-rise buildings, few skyscrapers, and a government dedicated to transformation," he observes. "That commitment matters.

They have capital and a clear ambition to build and modernise, and that is where we see opportunity."

Building relationships with local partners, however, is not an easy work. Eric notes that the working pace in the Middle East is generally slower than in Asia, and that its business culture is highly distinctive. Without a well-connected local partner, he says, foreign companies may struggle to do business in Middle East.

Eric recalls joining a FHKI delegation to Saudi Arabia late last year, his first visit to the Kingdom. On that trip, the

delegation group was introduced by the Ministry of Industry and Mineral Resources (NIDC) to a range of companies and factories, eventually leading AluHouse to its current partner. "Going in alone, you would never even know where to start with these government bodies," he says. "A mission like this at least gives you the basics – the regulatory framework, and how investment promotion works. While language and cultural differences can be bridged, and a solid platform can help you take the first step, the second, third and fourth are still up to you. You cannot rely entirely on others, nor simply hope for the best."



環球經濟格局重塑，「全球南方」加速崛起，中東漸漸成為了市場上其中一顆新星。這幅阿拉伯沙漠的神秘面紗下蘊藏機遇與挑戰，吸引芸芸港商探索。要成功打開機遇的大門，膽大與心細可謂缺一不可。

鋁遊家（AluHouse）創辦人鄺辰道 Eric 過去從未接觸中東，去年在一個政府的論壇上認識沙特的需求，開始研究當地發展和拓展人脈，今年9月與沙特最大的鋁型材生產商ALUPCO簽署框架協議，總投資5億美元，在沙特興建一個規模最大、面積達130萬平方米的鋁加工產業基地，生產鋁型材、模塊化建築及太陽能板邊框。

Eric 說，選擇沙特除了因為市場需求，也看中沙特政府的發展決心：「沙特感覺就像15年前的杜拜，一片沙漠、很多低層建築、沒多少高樓，而政府很想發展。政府的發展決心相當

As Saudi Arabia advances its Vision 2030 agenda, accelerating economic diversification and efforts to attract foreign investment, Eric expects the pace of infrastructure development to quicken over the next decade. This will underpin sustained demand for aluminium profiles and other construction materials, while the Kingdom's ambitions in green technology and renewable energy are set to drive substantial demand for solar panel frames. At the same time, Saudi Arabia is pushing hard for local industrial development in strategic sectors, through tools such as tariffs, local-preference tendering and procurement. Eric believes this policy

direction will enhance his company's long-term competitiveness in the Saudi market, making it a more compelling destination than Southeast Asia, where competition is already intense.

He expects the industrial park in which AluHouse is investing to reach initial completion around 2027. Once operational, it will focus on serving the Saudi market while exporting to neighbouring countries in the Middle East and North Africa, positioning the company to capture the region's "golden opportunities". He suggests that businesses considering a move into Middle East should be clear about their strategic direction, then make full use of platforms such as the government's Belt and Road Office and chambers of commerce to open doors.



重要，他們有錢、想建造和發展，我們就見到機遇。」

不過，要與當地公司成功建立關係絕非容易。Eric 形容中東人處事節奏較亞洲慢、商業文化獨具特色，外來企業若沒有「地頭蟲」會很困難，他憶述去年底參與工總考察團首次到訪沙特，認識了當地的工業和礦產資源部和國家工業發展中心（NIDC），透過這些部門轉介到不同的公司和工廠考察，輾轉才認識現在的合作夥伴，一拍即合：「自己單人匹馬去，根本不會摸索到這些（政府）部門。（隨團考察）起碼可得到一些基本知識，例如法規、如何招商。語言、文化這些都可以克服，好的平台能幫助你踏足第一步，之後的第二、三、四步還是要自己走，要自己開發。不可以全部靠人，望天打卦始終不現實。」

隨著沙特落實《2030年願景》，加速經濟轉型和招商引資，Eric 預期沙

特未來十年的基建速度會加快，對鋁型材等建材需求必然持續增加；當地對綠色科技和可再生能源的計劃也帶來大量太陽能邊框的需求。而沙特近年積極推動產業本地化，引入特定行業到當地生產之後，透過關稅、本地優先的投標和採購等政策保護本土產業發展，Eric 認為這些都有助他們提高未來在沙特的競爭力，比起投資在本已競爭激烈的東南亞更吸引。他預計公司投資的產業園區將於2027年初步落成，投入運作後會集中服務沙特市場及出口到中東、北非等周邊地區，集中開拓中東一帶的黃金機遇；寄語有意進軍當地的企業最重要是認清方向，再善用政府「一帶一路」辦公室或商會等平台打通門路。

Breaking Through the Trade War: Aska Technology Charts a New Path in the Middle East 貿易戰下突圍：雅加科技闖出中東新路

Company Profile 企業小檔案

Company 公司
Aska Technology Limited
雅加科技有限公司

Founding Year 成立年份
1993

Headquarter Location 總部位置
Hong Kong
香港

Key Product 主要產品

Smart Solutions for Home, Office, factory, climate, Meter for GAS, Electric, Water, Gateway
智能家居、辦公室、工廠、氣候控制方案；智能燃氣錶、電錶、水錶、網關

Key Markets 主要市場

Middle East, United Kingdom, Singapore, Malaysia, China, India, United Arab Emirates
中東、英國、新加坡、馬來西亞、中國內地、印度、阿拉伯聯合酋長國



"When US-China relations took a sharp downturn, our American orders vanished overnight," recalled Winnie Wan Wing-yan, Executive Director of Aska Technology Limited, a member of FHKI Group 4 (Hong Kong Electrical Product Council). Expanding into the Middle East, she admitted, was never part of the original plan. The turning point came eight years ago during the trade war between China and the United States. With long-standing business ties suddenly disrupted, the company had little choice but to look for new opportunities. That search eventually led to a bold strategic pivot toward the Middle East, particularly the United Arab Emirates.

Aska Technology mainly manufactures electronic products and supplies components to clients across Europe and

Asia. According to Winnie, the Middle East stood out not only because some existing clients had operations there, but also because she saw immense potential in the region. The commercial potential in the Middle East is significantly greater than in Asia. With the Asian market now mature, it is hard for SMEs to secure a slice of the pie. In contrast, the Middle East is entering a phase of rapidly developing, with governments actively promoting smart cities and upgrading basic infrastructure, such as utility meters, to the Internet-of-Things (IoT) technology. Water conservation is also a major focus in these arid regions, which aligns perfectly with our expertise," she explained. Over the past two years, Middle East clients have accounted for

about 80 per cent of Aska Technology's total revenue.

Recalling her first visit to the UAE, Winnie reminisced about attending a friend's wedding anniversary in Dubai, where she was struck by the sheer opulence of the city. Her second visit, as part of the FHKI delegation, solidified her view. She observed the smooth traffic and pristine streetscapes, while feeling the warmth, inclusivity, and vitality of the local people. These details





convinced her that Dubai was not merely a business opportunity, but a market worth cultivating deeply. "Dubai has a large expatriate population and a culture that is open and inclusive. I know many locals who have studied abroad; they are highly educated and harbour no prejudice against the Chinese," she said. "The city embraces new technology and foreign cultures. Furthermore, the abundant liquidity and ease of financing offer significant advantages for SMEs." She added that Dubai's stable political environment, efficient logistics, and strategic location connecting key Middle Eastern markets make it an ideal regional base.



「自美國與中國的貿易關係急轉直下，我們的美國訂單便歸零。」工總第4分組（香港電氣製品協會）會員、雅加科技有限公司執行董事溫詠茵 Winnie 憶述，公司的中東拓展之路，並非一開始的計劃之內，轉捩點是八年前掀起的中美貿易戰，原本穩定的業務突然中斷，不得不思考開拓新市場，最終將目光投向中東，尤其是阿聯酋。

雅加科技以生產電子產品為主，也有供應電子零件，客戶遍佈歐亞。Winnie 說她們選擇中東既源於本身的客戶在當地有分部，也因為她十分

Reflecting on the delegation, Winnie mentioned being struck by the distinctive solutions from environmental tech companies and the robust prospects of the construction trade. The mission allowed her to network with HKTDC representatives and local chambers; crucially, she also used the occasion to strengthen ties with existing clients, successfully clinching new projects in the process.

Looking ahead, Winnie believes Hong Kong manufacturers must look beyond their traditional markets. "When one door closes, we have to open new ones. The Middle East holds tremendous

potential," she said. She views going global not as a quick move but as a long-term journey requiring patience, persistence, and planning. Her advice for SMEs eyeing overseas markets is simple but firm, "No matter how small the order, you must give it your full attention. Sometimes you won't make a profit at the start, but that is how you build trust. It is only through this process that the real opportunities eventually come your way."

看好中東的前景：「中東商機比亞洲大得多，亞洲市場已趨成熟，中小企很難分一杯羹。相反，中東正值發展階段，當地積極推動智慧城市建設，水錶、電錶等基礎設施正全面升級至物聯網技術，尤其在缺水的背景下，節水成為重點，正好與我們的技術方向非常契合。」她估算過去兩年，中東市場的業務佔公司總營業額約八成。

提到首次踏足阿聯酋迪拜，Winnie 憶述她當時出席朋友的結婚周年宴會，被當地的奢華震撼。第二次是隨工總訪問團到訪，看到當地交通暢順、市容乾淨，亦感受到當地人的熱情、共融和活力。種種細節讓她確信迪拜不僅有商機，還是一個值得深耕的市場：「迪拜外來人口很多，整體文化開放而包容。我認識很多當地朋友在外留學，教育水平高，並不歧視或抗拒華人。迪拜願意接受新科技和外來文化，且資金流充裕、融資容

易，對中小企來說是很大的優勢。」她補充，迪拜政局相對較穩定，交通物流便利，地理位置接連中東其他重要市場，對公司而言是理想的據點。

Winnie 又分享工總代表團期間的見聞，說其中有環保科技企業的產品令她覺得很特別，也留意到當地的建築業前景。該次考察除了讓她結識貿發局迪拜辦事處的同事及當地商會，她也趁機與當地客戶見面，加深互信，成功為公司爭取新項目。

對於未來的海外發展，Winnie 說港商失去了一些市場，自然要開發新的市場，而中東有很大潛力。她相信企業「走出去」不是一時衝動，而是一個需要時間、耐性和策略的長期過程，建議其他有意「出海」的中小企先做好自己的產品：「無論訂單多小都要認真去做。有時候初期根本賺不到錢，但這是建立信任的過程，日後才有機會接到真正的大單。」

FHKI Global Connect

Infinite Reach 工總環球聯通 無遠弗屆

The rapid emergence of markets in the Global South, combined with supply chain restructuring triggered by the pandemic, has intensified the push among the Mainland enterprises to expand internationally. The mantra “go global or go under” has become a recurring theme in industry discussions. Yet, venturing abroad is rarely straightforward and often times enterprises face hurdles. Against this backdrop, FHKI has anchored Global Connect as our core value, positioning ourselves as a super connector and value adder for enterprises going global. Leveraging Hong Kong's unique advantages, we will provide comprehensive support to help businesses successfully navigate the critical “last mile” of market entry.

近 年全球南方市場興起，加上因新冠疫情而帶動的供應鏈變革導致內地企業出海需求上升，「不出海就出局」甚至成為國內業界的熱議話題。企業拓展市場時少不免會遇到不同奇難雜症，工總將以環球聯通為核心價值，化身成企業出海的超級聯繫人及增值人，結合香港的優勢，全面支援企業走好拓展市場的「最後一哩路」。



A Four-Step Framework for Global Connectivity

通達全球四部曲

To assist enterprises in executing their international strategies with precision, FHKI has devised a four-stage approach. 工總會透過以下四部曲，協助企業精準佈局出海大計，掌握無限商機。

1

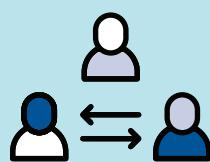
Diagnosis
診斷



Identify pain points in overseas expansion strategies
識別企業出海痛點

2

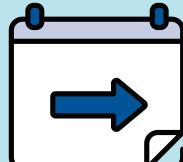
Matching and Referral
對接及轉介



Match enterprises with FHKI services and member networks
配對工總服務及會員網絡

3

Follow-up
跟進



Optimise solutions and ensure smooth implementation
優化處理方案

4

Global Connect
環球聯通



Facilitate full access to global markets
通達環球市場

Through its network of Committees and Councils, FHKI has strengthened ties with Mainland enterprises, forging vital connections for those expanding overseas to access global markets. We provide an integrated solution comprising policy interpretation, resource matching and professional advisory services.

工總一直透過轄下的協會及委員會，深化與內地企業的交流，為「出海」企業搭通往環球市場的「天地線」，提供政策解讀、資源配對、專業服務一體化解決方案。



■ International Affairs Committee
國際事務委員會

■ Belt and Road Committee
一帶一路委員會

■ ASEAN Council
東盟工業協會



► Mainland and overseas trade delegations
內地及海外經貿訪問團



► Memoranda of understanding with stakeholders across government, industry, academia, research and investment sectors
與政產學研投各界簽署合作備忘錄



► Dialogues with foreign chambers and government agencies
與海外商會及政府機構會面交流



► Cooperation mechanisms with the Ministry of Commerce and United Front Work Department
與商務部、統戰部等單位建立合作機制



Mainland Integration 深化內地交流

■ Mainland Affairs Committee
內地事務委員會

■ PRD Council
珠三角工業協會



► Business matching events
商務配對活動



FHKI also offers a suite of premium services designed to help enterprises enhance their competitive edge. These include the Hong Kong Q-Mark Schemes, intellectual property advisory, certification services, and strategic business solutions — all aimed at enabling enterprises to seize first-mover advantages in international markets.

工總亦透過多元化的優質服務協助企業增值，其中包括香港 Q 嘜計劃、知識產權服務、認證服務及企業策略服務等，務求提升競爭力，早著環球市場先機。

Hong Kong Q-Mark Schemes

香港 Q 嘜計劃



Product
Certification
產品認證



Gold Service
Certification
金服務認證



Cyan Service
Certification
藍金服務認證



Environmental
Management
環境管理



STEM
Certification
STEM教育



Carbon Emission
Certification
碳排放認證



ESG
Certification
環境社會管治



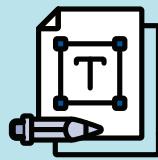
Halal
Certification
清真認證



Silver Q-Mark
Certification
樂悠認證

Intellectual Property Services

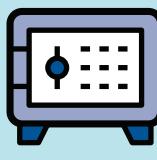
知識產權服務



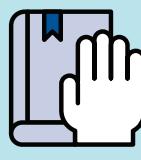
Trademark, Patent and
Design Registration
商標、專利及
外觀設計註冊



Expert Advice on Patent
Application Grant (PAG)
專利申請
資助計劃諮詢服務



Copyright
Depository
版權作品
儲存服務



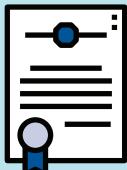
“No Fakes Pledge”
Scheme
「正版正貨」
承諾計劃

Certification Services

認證服務

FHKI operates two certification offices conveniently located in Mong Kok and Central. We provide comprehensive trade certification services, including Certificates of Origin, Document Certification, and Consulate Legalisation. For added convenience, FHKI also offers a one-stop digital solution via our CRNet platform, allowing applications to be completed online in minutes.

工總轄下的簽證科辦事處設於旺角及中環，提供全面商貿簽證服務，包括簽發產地來源證、商事證明、領事認證等。工總亦透過網上電子平台 CRNet 接受申請服務，過程僅需數分鐘，方便快捷。



Certificates of Origin
產地來源證



Certification of Document
商事證明

Import/Export Trade Declaration, Packing List, Bill of Lading,
Air Waybill, Certificate of Vessel, Conformity Certificate
進出口報關、裝箱單、船運提單、空運提單、
船舶證書、產品合格證書、未再加工證明



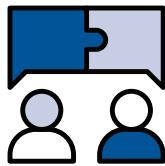
Export/Re-export and
Import Clearance
出口/ 轉口報關
進口報關

Strategic Business Solutions

企業策略服務



Company Registration and
CPA Referrals
公司註冊及
註冊會計師轉介服務



Business
Matching Activities
商務配對活動



FHKI's extensive membership network enables one-stop professional referrals tailored to the needs of enterprises expanding overseas. By leveraging members' market experience and local professional connections, FHKI accelerates the process of establishing a foothold abroad.

工總會員網絡龐大，可因應出海企業的需要，為他們提供一站式的專業轉介，利用會員在海外拓展市場的經驗以及當地專業服務界別的人脈，加速出海企業落地生根的過程。



Banking
Services
銀行服務



Accounting and
Auditing
會計及審計



Legal
Advisory
法律諮詢



Supply Chain
Management
供應鏈管理

Enquiry 濟詢

FHKI Global Connect 工總環球聯通

2732 3188

fhki@fhki.org.hk



減碳動起來
All in for Green!!

中電創新節能企業大獎 2025

CLP Smart Energy Award 2025
智領未來 緑創先鋒
#GOal to Carbon Neutrality



第八屆中電「創新節能企業大獎」以「智領未來 緑創先鋒 #GOal to Carbon Neutrality」為主題，旨在嘉許商業、工業、公用事業及服務業在可持續發展方面的貢獻及傑出成就，鼓勵業界採取多元創新方案及技術節能減碳，一起引領邁向碳中和的步伐。

謹此感謝各大公私營和工業機構、餐飲業及中小企、社福機構及學校和物業管理公司的支持，並期望與業界繼續攜手合作，加快實現香港可持續發展的願景！

得獎機構名單：



可持續碳中和大獎

商業界別

- 香港迪士尼樂園度假區
- 啟勝管理服務有限公司 - 環球貿易廣場
- 領展資產管理有限公司

傑出

- 亞洲國際博覽館管理有限公司
- 康業服務有限公司 - 西沙 GO PARK
- 信和物業管理有限公司

工業界別

- 香港飛機工程有限公司
- 香港空運貨站有限公司

- 水糧莊有限公司

- 香港德國萊茵技術監護顧問股份有限公司

公用事業界別

- 香港房屋委員會
- 港鐵公司

- 香港機場管理局
- 醫院管理局

服務業界別

- 香港科技大學

- 香港城市大學
- Equinix Hong Kong Limited
- 獅子會香港社區服務基金有限公司
- 美心集團

評審及支持單位：



中華人民共和國
香港特別行政區政府
環境及生態局



機電工程署
EMSD



HKGCC



香港工業總會
FHKI



香港中國



香港中華總商會
ASSOCIATION OF HONG KONG



中華

125

香港中華總商會
ASSOCIATION OF HONG KONG



BSOMES
Building Services Operation and Maintenance Executives Society
香港建築服務工程師會

香港空調及冷凍設備有限公司
The Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association Limited



能源管理大獎

商業界別

- 華懋集團
- 高衛物業管理有限公司
- 冠威管理有限公司
- 佳定物業管理有限公司
- 海港城置業有限公司
- 南豐物業管理
- 第一太平戴維斯物業管理有限公司
- 東亞銀行有限公司

公用事業界別

- 民航處
- 電視廣播有限公司
- 醫院管理局

服務業界別

- 恒益物業管理有限公司
- NTT Com Asia Limited
- 香港恒生大學
- 職業訓練局

可再生能源貢獻大獎

- AirTrunk Hong Kong Holding Limited
- 滙豐環球服務(香港)有限公司
- 花旗集團
- 恒生銀行有限公司
- 香港空運貨站有限公司
- UNIQLO HONG KONG, LIMITED
- 香港交易及結算所有限公司
- 保誠保險有限公司
- Rosewood Hong Kong
- 保柏有限公司
- GU Hong Kong Apparel Limited
- 新意網集團有限公司
- 叙福樓集團
- 銀河工程集團有限公司

創新節能方案大獎

商業界別

- 花旗集團
- 港基物業管理有限公司
- 基滙資本
- 啟勝管理服務有限公司 - 九龍貿易中心
- 格仔外賣有限公司

工業界別

- 香港太古可口可樂有限公司
- 華潤物流(集團)有限公司

公用事業界別

- 香港電訊

服務業界別

- 香港麥當勞

最佳電氣化大獎

商業界別

- 康業服務有限公司
- 領展資產管理有限公司

工業界別

- 香港青鶲投資管理有限公司
- 八珍國際有限公司

服務業界別

- 2 Cafe Holdings Limited
- 大家樂集團有限公司
- 基督教靈實協會
- 蛋撻王控股有限公司
- 太興飲食集團
- 原味家作有限公司

最佳能源合作夥伴大獎

- 恒生銀行有限公司
- 創毅物業服務顧問有限公司

了解更多

clp.com.hk/Seaward



炎夏慳住賞嘉許計劃

中電致力鼓勵住宅客戶在夏季用電高峰期節能減碳。今年夏天一共邀請了超過160萬個智能電錶特選家庭，參與「炎夏慳住賞」活動，在6小時內節省逾60萬度電，相當於減少超過230噸碳排放量。整體參與家庭數量及慳電量均創出新高，實有賴各夥伴積極支持及推廣，特此頒發以下獎項予以嘉許。

同時，今年首度設立「智慳電有賞站宣傳大獎」，肯定各參與機構在推動客戶體驗中電「智慳電有賞站」，及推廣低碳生活的努力。

住戶齊慳電大獎

- 冠軍 啟勝管理服務有限公司
- 亞軍 信和物業管理有限公司
- 季軍 港基物業管理有限公司

智醒大獎

- 冠軍 啟勝管理服務有限公司
- 亞軍 港鐵公司
- 季軍 康業服務有限公司

積極慳電大獎 金獎

- 其士富居物業管理有限公司
- 中國海外物業服務有限公司
- 港基物業管理有限公司
- 創毅物業服務顧問有限公司
- 高衛物業管理有限公司
- 佳定物業管理有限公司
- 香港房屋委員會
- 香港房屋協會

- 康業服務有限公司
- 啟勝管理服務有限公司
- 港鐵公司
- 南豐物業管理
- 信和物業管理有限公司
- 昇捷管理服務有限公司
- 富城集團

慳電推廣先鋒大獎

- 歌賦嶺(中國海外物業服務有限公司)
- 灝景灣(港基物業管理有限公司)
- 嘉湖山莊景湖居(港基物業管理有限公司)
- 嘉湖山莊樂湖居(港基物業管理有限公司)
- 麗閣商場(基滙資本)
- 利安商場(基滙資本)
- 愛定商場(基滙資本)
- 山景商場(基滙資本)
- 石籬商場(基滙資本)

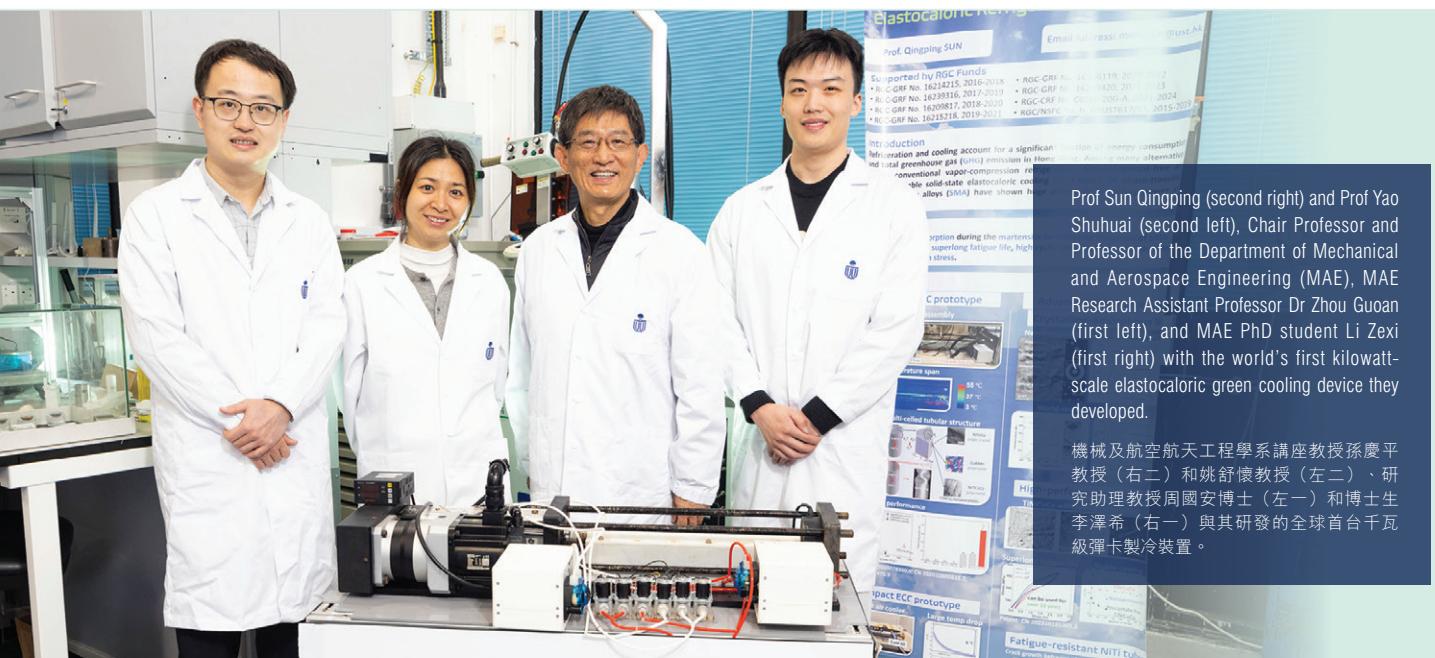
- 星漣海(高衛物業管理有限公司)
- 大興花園第一期(佳定物業管理有限公司)
- 朗晴居(康業服務有限公司)
- Mikiki(康業服務有限公司)
- 將軍澳中心(康業服務有限公司)
- 荃灣廣場(康業服務有限公司)
- 東環[帝譽服務有限公司(康業)]
- Wetland Seasons Bay [帝譽服務有限公司(康業)]

- 海欣花園(啟勝管理服務有限公司)
- 新城市廣場(啟勝管理服務有限公司)
- 天晉II(啟勝管理服務有限公司)
- V Walk(啟勝管理服務有限公司)
- 雅典居(啟勝管理服務有限公司)
- 緻藍天(港鐵公司)
- 青衣城(港鐵公司)
- PopCorn(港鐵公司)
- 德福廣場(港鐵公司)

- The LOHAS 康城(港鐵公司)
- 圓方(港鐵公司)
- 盈翠半島(港鐵公司)
- 翠峰小築(南豐物業管理)

掃瞄二維碼
獲取得獎
機構名單





Prof Sun Qingping (second right) and Prof Yao Shuhuai (second left), Chair Professor and Professor of the Department of Mechanical and Aerospace Engineering (MAE), MAE Research Assistant Professor Dr Zhou Guoan (first left), and MAE PhD student Li Zexi (first right) with the world's first kilowatt-scale elastocaloric green cooling device they developed.

機械及航空航天工程學系講座教授孫慶平教授（右二）和姚舒懷教授（左二）、研究助理教授周國安博士（左一）和博士生李澤希（右一）與其研發的全球首台千瓦級彈卡製冷裝置。

HKUST Develops World's First Kilowatt-Scale Elastocaloric Green Cooling Device

科大研發全球首台 千瓦級彈卡綠色製冷裝置

Setting to Reshape Air Conditioning Industry with its Zero Emissions and High Energy Efficiency

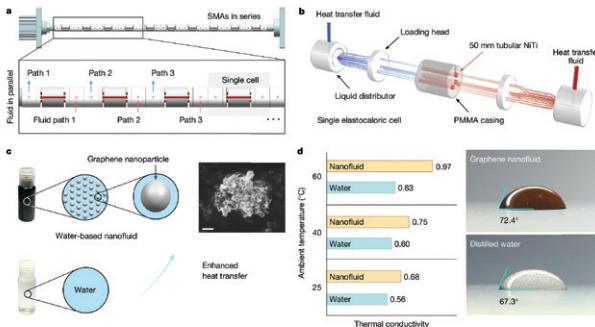
Researchers at The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) have developed the world's first kilowatt-scale elastocaloric cooling device. The device can stabilise indoor temperatures at a comfortable 21-22°C in just 15 minutes, even when outdoor temperatures reach 31°C, marking a significant breakthrough toward the commercial application of elastocaloric solid-state cooling technology. The research findings have been published in the leading international science journal *Nature* and were awarded the Special Grand Prize and the Gold Medal with Congratulations of the Jury at the 50th International

Exhibition of Inventions Geneva. This breakthrough offers a promising solution to combat climate change and accelerate low-carbon transformation of the global cooling industry.

As global warming intensifies, the demand for air conditioning and cooling has been growing, with cooling already accounting for 20% of global electricity consumption. As an eco-friendly alternative, solid-state cooling technology based on the elastocaloric effect of shape memory alloys (SMAs) has drawn substantial focus from both academia and industry due to its zero greenhouse gas emissions and high

energy efficiency potential. However, the maximum cooling power of previous elastocaloric cooling devices was around 260 watts, which could not meet the kilowatt-scale requirement for commercial air conditioning.

To overcome these limitations, the research team, led by Prof Sun Qingping, Chair Professor from the Department of Mechanical and Aerospace Engineering at HKUST, proposed an “SMAs in series – fluid in parallel” multi-cell architecture design (Figure 1a). This architecture serially connects 10 elastocaloric cooling units along the direction of force application, with each unit containing four thin-walled nickel-titanium alloy tubes, totaling a mass of only 104.4 grams. The nickel-titanium tubes feature a high surface area-to-volume ratio of 7.51 mm⁻¹ that significantly improves



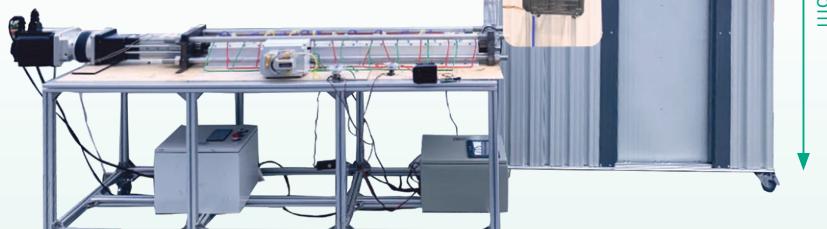
► Illustration of the kilowatt-scale elastocaloric cooling device (Photo credit: Nature Press)
千瓦級彈卡製冷裝置示意圖
(圖片來源：自然出版)

heat exchange efficiency. Meanwhile, the parallel fluid channel design keeps system pressure below 1.5 bar, ensuring stable high-frequency operation.

Another key innovation is replacing traditional distilled water with graphene nanofluid, a cutting-edge heat transfer medium with exceptional thermal conductivity. Experiments showed that graphene nanofluid, at just 2 grams per liter concentration, conducts heat 50% more efficiently than distilled water (Figure 1d). The diameter of its nanoparticles (0.8 micrometers) is much smaller than the width of the fluid channels (150-500 micrometers), avoiding blockage risks.

In practical application tests, the device successfully cooled a 2.7m³ model house (Figure 2) in a summer outdoor environment with temperatures between 30-31°C, stabilising the indoor temperature at a comfortable 21-22°C in 15 minutes. This pioneering innovation's specific cooling power value (12.3 W/g) nearly triples the previous record of liquid heat transfer elastocaloric devices (4.4 W/g), and it has for the first time broken through the kilowatt-scale cooling threshold.

► Application of the kilowatt-scale elastocaloric cooling device (Photo credit: Nature Press)
千瓦級彈卡製冷裝置的應用 (圖片來源：自然出版)



“

This achievement demonstrates the potential for large-scale application of elastocaloric cooling technology. We are working with the industry to drive its commercialisation.

這項研究成果展示了彈卡製冷技術的大規模應用潛力，我們正與產業界緊密合作，積極推動將技術商業化。

Prof Sun Qingping
孫慶平教授

”

零排放、低耗能 有望重塑 空調行業發展

香 港科技大學（科大）研究團隊成功研發出全球首台千瓦級彈卡製冷裝置，僅需 15 分鐘，便能在 31°C 高溫的室外環境下，將室內溫度穩定在 21 至 22°C 的區間，並實現零溫室氣體排放，標誌著彈卡固態製冷技術在商業化應用上邁出關鍵一步。該研究成果已於國際頂級學術期刊《自然》發布，並於第五十屆日內瓦國際發明展上贏得特別大獎及評判特別嘉許金獎，為應對氣候變化及推動製冷行業低碳轉型提供了創新解決方案。

隨著全球氣候暖化加劇，空調製冷需求持續攀升，目前製冷用電已佔全球總電力消耗的 20%。世界各國均著手開發環保替代方案，其中，「基於形狀記憶合金彈卡效應的固態製冷技術」憑藉其零溫室氣體排放及高能效潛力，引起學術界與產業界的廣泛關注。然而，此前的彈卡製冷裝置，最大製冷功率只有約 260 瓦，遠未達到商用空調所需的千瓦級要求。

為突破上述限制，由科大機械及航空航天工程學系講座教授孫慶平教授領導的研究團隊提出「材料串聯—流體並聯」的多胞架構設計（圖 1a）。該

架構將 10 個彈卡製冷單元沿受力方向串聯，每個單元包含 4 根薄壁鎳鈦合金管，總質量僅為 104.4 克。鎳鈦管的表面積體積比達到 7.51mm⁻¹，顯著提升換熱效率，與此同時，並聯流體通道的設計將系統的壓力差控制在 1.5 巴以下，確保高頻穩定運行。

另一項重要技術創新是採用石墨烯納米流體作為傳熱介質，代替傳統蒸餾水。這種先進傳熱介質具有卓越導熱性，實驗顯示，僅 2 克 / 升濃度的石墨烯納米流體，便可將導熱性能較蒸餾水提升 50%（圖 1d）；其納米顆粒直徑只有 0.8 微米，遠小於流體通道的 150-500 微米寬度，避免了堵塞風險。

在應用測試場景中，該設備成功為一間 2.7 立方米的模型房屋降溫（圖 2），在夏季室外 30-31°C 的環境下，僅需約 15 分鐘，便能將室內溫度穩定在舒適的 21-22°C。該項創新成果的單位質量製冷功率（12.3 W/g）是液體傳熱彈卡裝置紀錄（4.4 W/g）的近三倍，並首次突破千瓦級製冷的門檻。⊕

Enquiry 查詢



The Hong Kong University of Science and Technology
香港科技大學

⊕ <https://hkust.edu.hk> media@ust.hk



中信銀行(國際)全新商務流動理財體驗

China CITIC Bank International Unveils Next-Gen Business Mobile Banking

Business inMotion 商務動感銀行

中信銀行(國際)推出全新手機應用程式「商務動感銀行」，提供高效安全的商務金融服務，為中小企客戶注入「動感」，快速應對資金流動和營運所需，時刻把握每一個商機。

China CITIC Bank International Limited ("CNCBI") unveils "Business inMotion" – a mobile app dedicated to providing small and medium enterprises (SME) customers with secure and efficient financial solutions to optimal business operations. "Business inMotion" enables enterprises to proactively manage cash flow and respond swiftly to their operational needs, capturing every market opportunity.



全新服務 加強核心優勢

New Service with Core Advantage

中信銀行(國際)致力為中小企商業客戶解決日常理財困擾，無論是耗時的開戶程序、繁複的多戶口管理、還是對交易安全的擔憂，全新「商務動感銀行」都能提供一站式解決方案，讓中小企理財變得更簡單、快捷且安全。

CNCBI is committed to streamlining the financial operations of its valued SME customers. With the launch of "Business inMotion", the Bank offers a single, comprehensive solution to major hurdles of SMEs such as lengthy account setup procedures, complicated multiple account portfolios management, and the need for enhanced transactional security. "Business inMotion" offers SMEs a simpler, faster and more secure business mobile banking experience.



一個登入 管理多個公司戶口

Consolidated Multi-Entity Account Management

商業客戶若需要處理不同商業戶口，往往需記住多組用戶名稱及密碼，既耗時又容易出錯。新推出的「商務動感銀行」打破這一限制，只需簡單設定，即可透過一組用戶名稱及密碼登入，輕鬆切換並管理關聯戶口，無需反復登出，全面提升處理財務事務的效率。

Managing multiple business accounts often requires customers to maintain and juggle multiple sets of login credentials, resulting in both operational inefficiency and an elevated risk of error. "Business inMotion" eliminates this hurdle. Following a simple, one-time configuration, customers may log in and seamlessly switch and manage all the linked accounts. This can reduce the time spent on repetitive sign-in procedures and maximise overall efficiency.



手機開戶 暢行無阻

Quick Account Setup on Mobile App

客戶可透過「商務動感銀行」隨時隨地申請開立商業戶口，全程無需親臨分行，簡單快捷。全新手機應用程式於首階段提供多項核心銀行服務，包括：

Customers may apply for a business banking account through "Business inMotion" anytime and anywhere, without the need for a branch visit. In its initial phase, "Business inMotion" offers a number of core banking functionalities:



外匯
Foreign Exchange

支持多種貨幣兌換，步驟簡便迅速，安全可靠
Multi-currency exchange with streamlined process on our secure platform



轉賬
Funds Transfer

資金調配便捷，過數快速安全
Facilitate efficient capital deployment with quick and secure fund transfers.



審批功能
Request Approval

支援公司內部的多層級審批，確保資金流向受控
Supports the company's internal multi-tier approval matrix, ensuring robust control over fund movement.



用戶管理
User Management

靈活設定用戶權限，掌握不同員工的操作範圍
Provides the flexibility to define user permissions, controlling the operational scope for different employees.

查詢請致電 **(852) 2287 6868** 或掃描二維碼
For enquiries, please call **(852) 2287 6868**
or scan the QR code.



流動裝置即保安編碼器
更安全的身份認證

Mobile Device as Security Token:
Enhanced Identity Authentication

「商務動感銀行」採用全新「裝置綁定及保安編碼」功能，讓商業客戶的流動裝置成為第二重身份認證工具，如涉及轉賬、匯款等重要操作，系統都會啟動額外驗證程序，保護客戶免受盜竊及欺詐威脅，為高風險交易提供保障。

"Business inMotion" utilises a new Device Binding and Security Code feature, which transforms a business customer's mobile phone into a second layer of identity authentication device. For specific transactions, such as fund transfers and remittances, the system automatically initiates an additional verification process. This advanced security measure safeguards customers against threats of theft and fraud, providing robust protection for high-risk operations.



更多功能將陸續推出

More features are coming

如想了解更多有關「商務動感銀行」常用功能，詳情請瀏覽中信銀行(國際)「商務動感銀行」頁面。

For details, please visit China CITIC Bank International's "Business inMotion" page.



信銀國際 x 香港工業總會專屬優惠

CNCBI Exclusive Partnership with the Federation of Hong Kong Industries ("FHKI")

除了推出全新「商務動感銀行」，中信銀行(國際)持續致力與企業客戶建立長遠合作夥伴關係，為中小企提供全方位支援。作為香港工業總會65周年的獨家策略夥伴，中信銀行(國際)特別為工總會員提供一系列專屬優惠禮遇，當中包括「信銀國際x香港工業總會Jewel World Mastercard®」、專為商務客戶設立的銀行服務專櫃和商務理財工總專線。

In addition to launching the innovative "Business inMotion" mobile app, CNCBI is committed to building long-term partnerships with corporate customers, offering comprehensive support for SMEs. As the exclusive strategic partner for the FHKI's 65th Anniversary, CNCBI is offering a series of exclusive privileges to FHKI members. These include the "CNCBI x FHKI Jewel World Mastercard®", dedicated bank service counters at business banking centers, and an exclusive hotline for FHKI members.

此外，中信銀行(國際)更提供額外開戶及融資優惠，涵蓋出糧戶口登記獎賞、新開戶豁免開戶費及公司查冊費、特惠中小企微秒貸等多項豐富禮遇，藉此多方面支援中小企發展，協助企業把握各種成長契機，共同開創創新機。

Furthermore, the partnership provides additional account opening and financing incentives, such as payroll account registration rewards, waiver of account opening and company search fees for new accounts, and preferential rates on the "SME Business Loan". These offerings provide multi-faceted support for SME development, helping businesses seize various growth opportunities and create new possibilities together.

提提您：「借定唔借？還得到先好借！」

外幣投資需承受因匯率波動而產生的風險或會令客戶賺取利潤或招致虧損。客戶如將外幣兌換為港幣或其他外幣時，可能受外幣匯率變動而蒙受虧損。人民幣現時不可自由兌換。實際兌換安排將視乎於相關時間當時的限制而定。

註：中信銀行(國際)保留於任何時候要求申請人提供任何有關證明文件及資料之權利。

Reminder: "To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!"

Foreign currency investments are subject to exchange rate risk which may result in gain or loss. The fluctuation in the exchange rate of foreign currency may result in losses in the event that customer converts the foreign currency into HKD or other foreign currencies. Renminbi is not freely convertible at present. The actual conversion arrangement will depend on the restrictions prevailing at the relevant time.

Note: China CITIC Bank International Limited (the "Bank") reserves the right to request any further supporting documents / information from applicants of related services.

2024 Prize Presentation cum 2025 Launching Ceremony for the **BOCHK Corporate Low-Carbon Environmental Leadership Awards**

中銀香港企業低碳環保領先大獎 2024 頒獎暨 2025 開展禮



Fully supported by the Bank of China (Hong Kong) (BOCHK), FHKI held the 2024 Prize Presentation cum 2025 Launching Ceremony for the “BOCHK Corporate Low-Carbon Environmental Leadership Awards” on 19 August, with over 500 guests in attendance. The event was honoured by the presence of the Deputy Director of Environmental Protection, Mr Kenneth Cheng, JP.

The 2024 Awards saw a record-breaking number of over 960 participating enterprises, including 406 first-time entrants. The 2024 programme features 21 awards and new Gold,

Silver, and Bronze SME Awards have been introduced for SMEs in Manufacturing, Services, and Property Management sectors, to encourage their active participation in environmental protection. FHKI Chairman Mr Anthony Lam expressed his gratitude to BOCHK for supporting the Awards for ten consecutive years, and thanked all sectors for their generous support of the Awards over the years.

In March 2025, FHKI led its members to visit Lamma Power Station of The Hongkong Electric Company Limited (HK Electric), which was the Gold Winner in the Manufacturing Sector of Awards

2023. In July 2025, FHKI hosted a Seminar named “ESG Transformation of SMEs: A Key Strategy for Sustainable Competitiveness” and invited guest speakers to share their insights on ESG transformation.





由工總主辦、中國銀行（香港）（中銀香港）全力支持的「中銀香港企業低碳環保領先大獎 2024 頒獎暨 2025 開展禮」於 8 月 19 日圓滿舉行，吸引逾 500 人出席。典禮邀得環境保護署副署長鄭健先生，JP 擔任主禮嘉賓。

2024 年大獎參與企業數目再創新高，達到 960 多間，包括 406 間首次參與的企業。2024 年大獎設有 21 個獎項，特別為製造業和服務業的中

小企新增設中小企金、銀、銅獎，鼓勵中小企積極投入環保。工總主席林世豪先生感謝中銀香港連續十年支持獎項，以及各界多年來的鼎力支持。

工總在 2025 年 3 月帶領會員參觀大獎 2023 製造業金獎得主—香港電燈有限公司（港燈）的南丫發電廠。同年 7 月，工總舉辦「中小企業 ESG 轉型：永續競爭力的關鍵策略」研討會，邀請講者作主題分享，剖析 ESG 轉型實務策略。

Over 逾
500 Guests in attendance
人出席

Over 逾
960 Participating enterprises
參與企業

1:406 First-time entrants
首次參與

Award Website 大獎網站





BOCHK Corporate Low-Carbon Environmental Leadership Awards 2024

Awardee List

中銀香港企業低碳環保領先
大獎 2024 得獎名單

Manufacturing Sector 製造業	Manufacturing Sector SME 製造業 - 中小企業	Property Management Sector 物業管理業	Services Sector 服務業	Services Sector SME 服務業 - 中小企業
 The Hong Kong and China Gas Company Limited 香港中華煤氣有限公司	York Joint Design and Construction Co. Ltd. 潤晉設計及建築有限公司	H Properties Management (HK) Company Limited - Infinitus Plaza 爽物業管理 (香港) 有限公司 — 無限極廣場	Modern Terminals Limited 現代貨箱碼頭有限公司	Meiriki Japan Company Limited 日本命力健康食品有限公司
 The Hongkong Electric Company, Limited (HK Electric) 香港電燈有限公司 (港燈)	Shing Hing Plastic Manufacturing Limited - Dong Guan Zhang Mu Tou Shing Hing Plastic Manufacturing Limited 成興塑膠製品有限公司 — 東莞樟木頭成興塑膠製品有限公司	Hong Kong Cyberport Management Company Limited 香港數碼港管理有限公司	Citybus Limited 城巴有限公司	Contact Lens Easy Company Limited
 AS Watson Group (HK) Limited – AS Watson Industries 屈臣氏集團 (香港) 有限公司 — 屈臣氏實業	AEROSIM (HK) Limited	Sino Estates Management Limited - Olympian City 信和物業管理有限公司 — 奧海城	MTR Corporation 港鐵公司	Riskory Consultancy Limited
Skyworth Group Limited 創維集團有限公司		Kai Shing Management Services Limited – Tai Po Mega Mall 啟勝管理服務有限公司 — 大埔超級城	JCDecaux Transport 德高貝登	



Awardee for
Belt and Road Environmental
Leadership Recognition Award
一帶一路環保領先嘉許獎
得獎企業

Lalamove



Awardee for
Guangdong-Hong Kong-Macao
Greater Bay Area Environmental
Leadership Recognition Award
粵港澳大灣區環保領先嘉許獎
得獎企業

The Hong Kong and China Gas Company Limited
香港中華煤氣有限公司



Awardee for
Outstanding Sustainability
Corporate Award 10+
優秀企業
可持續發展企業大獎 10+
得獎企業

The Hong Kong and China Gas Company Limited
香港中華煤氣有限公司

Outstanding Achievements in Awards 2024

2024大獎成就

The total energy-saving and recycling amount of the Environmental Leadership Awards 2024 is calculated based on the environmental projects that have been implemented by the enterprises in 2023. The Awards received a massive response from:

環保領先大獎 2024 的總節能和回收數字是根據企業在 2023 年完成的環保項目作計算，計劃吸引了：

Over 超過
960 corporate participants
間企業參與

Over 960 corporate participated, with more than 406 participating for the first time
超過 960 間企業參與，當中 406 間企業是首次參與



Over 超過

2,300 environmental projects
個環保項目

more than 2,300 environmental projects have been accomplished by participating enterprises
企業完成合共超過 2,300 個環保項目



The total **energy-saving** and **recycling amount** of all environmental projects in the Environmental Leadership Award 2024:
所有環保領先大獎 2024 的環保項目合共節省：

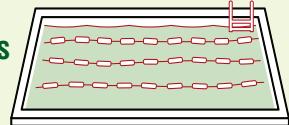
Saved 節省
500 million kWh
百萬度電

Saved electricity consumption by more than 500 million kWh (equivalent to the annual electricity consumption of over 150,000 Hong Kong households)
節省超過 5 億度電
(相等於 15 萬個香港家庭一年的耗電量)



Saved 節省

11 million cubic meters of water usage
百萬立方米用水



Saved more than 11 million cubic meters of water usage (equivalent to the water consumption of more than 4,400 Olympic-sized swimming pools)

節省超過 1,100 萬立方米用水
(相等於 4,400 多個奧林匹克標準游泳池的用水量)

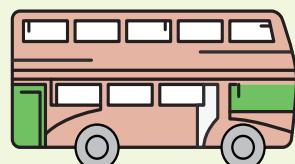
Reduced 減少
3.32 million tonnes
百萬公噸

Reduced waste disposal by over 3.32 million tonnes (equivalent to the weight of nearly 612,000 African elephants)
減少棄置廢物超過 332 萬公噸
(相等於近 61.2 萬隻非洲大象的重量)

Reduced 減少

Recycled 循環再用

240,000 tonnes
公噸



More than 240,000 tonnes of materials were recycled (equivalent to the net weight of 16,400 double-decker buses)

循環再用的資源超過 24 萬公噸
(相等於 1.64 萬架雙層巴士的空載重量)

Reduced 減少

2,000,000 tonnes
公噸

Reduced air emissions by 2,000,000 tonnes (equivalent to the annual CO₂ absorbed by 168 million trees)
減少廢氣排放 200 萬公噸 (相等於 1.68 億棵樹每年吸收的二氧化碳)



**Manufacturing Sector –
Gold Award, Guangdong-
Hong Kong-Macao Greater
Bay Area Environmental
Leadership Recognition Award
and Outstanding Sustainability
Corporate Award 10+**

製造業金獎、

粵港澳大灣區環保領先嘉許獎、
優秀企業可持續發展企業大獎10+

**The Hong Kong
and China Gas
Company Limited**
香港中華煤氣有限公司



Services Sector, Gold Award
服務業金獎

**Modern Terminals
Limited**

現代貨箱碼頭有限公司

As the first company in Hong Kong to deploy hydrotreated vegetable oil (HVO) in operation, Modern Terminals began its sustainability journey in 2005, and established a comprehensive sustainability strategy in 2021. While exploring various carbon reduction solutions, the company came across HVO, which is widely used in Europe. HVO can be used as a “drop-in fuel”, directly replacing fossil diesel for engines approved to use HVO under EN15940 specifications, without the need for modifications. HVO reduces

As Hong Kong's first public utility, Towngas aims to provide safe and reliable gas to the public and develop clean energy solutions. These initiatives accelerate the journey toward carbon neutrality through continued innovation and energy transition.

Towngas has successfully overcome technical challenges to develop a hydrogen extraction system from gas network, enabling the safe and efficient supply of hydrogen by capitalising on the fact that approximately half of Towngas's gas is hydrogen and leveraging an extensive underground gas pipeline network spanning over 3,700 kilometres across Hong Kong. The company is actively advancing multiple hydrogen energy application projects, including supplying hydrogen for vehicles, powering construction sites, and providing charging services for electric vehicles. In addition, the



carbon emissions by up to 90% across its entire lifecycle, from production to combustion. In collaboration with Shell Hong Kong Limited, the company successfully pioneered an HVO trial in October 2023.

Following the trial's success, the company is actively sharing its experience with businesses to promote wide application of HVO in Hong Kong and reduce carbon emissions collectively. The company also plans to introduce electrified equipment and renewable energy sources to advance sustainable development at the Port of Hong Kong.

company is developing Hong Kong's first green hydrogen project by utilising biogas from the South East New Territories Landfill Extension (SENTX) in Tseung Kwan O to produce green hydrogen. The project is expected to be completed and operational in 2026.

作為香港歷史最悠久的公用事業機構，煤氣公司致力為香港提供安全可靠的燃氣服務外，積極發展清潔能源方案，推動低碳轉型，實現碳中和。

煤氣公司已克服技術挑戰，發展出管網抽氫技術，能充分利用煤氣中約一半為氫氣的優勢，配合覆蓋全港、超過3,700公里長的地下燃氣管網，高效安全地向客戶供應氫氣。煤氣公司現正積極推進多個氫能應用項目，包括供應氫氣予車輛、供電予建築工地，以及為電動車提供充電服務；亦計劃發展全港首個「綠氫」項目，利用將軍澳堆填區的生物沼氣生產綠色氫氣，預計在2026年竣工投產。

作為香港首家試用氫化植物油 (HVO) 的公司，現代貨箱碼頭自2005年起積極推動可持續發展，並於2021年制定全面的可持續發展策略。在探索各種減碳技術時，公司發現HVO已在歐洲廣泛應用。它可直接取代化石柴油，而無需修改根據EN15940規格批准使用HVO的引擎。從生產到燃燒的生命週期中，HVO能減少高達90%的碳排放。透過與香港蜆殼有限公司合作，公司成功於2023年10月率先落實試用HVO。

試驗成功後，公司積極與企業分享經驗，推動香港普及應用HVO，共同減碳。公司亦計劃引入電動化設備及採用可再生能源，促進香港港口的可持續發展。





Property Management Sector, Gold Award

物業管理業金獎

H Properties Management (HK) Company Limited - Infinitus Plaza

爽物業管理
(香港)
有限公司—
無限極廣場



H Properties Management Limited (H Properties), a subsidiary of the Lee Kum Kee Group, specialises in delivering exceptional property management services. By integrating innovative eco-friendly technologies into its operations, the company ensures that development outcomes benefit both the community and the environment.

H Properties actively integrates advanced technologies to boost energy efficiency, conducting detailed energy audits to identify areas for improvement. The company has implemented a phased installation of smart Building Management Systems (BMS) to reduce energy waste. In buildings where structural limitations preclude large-scale renewable energy installations, the company prioritises retrofitting of high-efficiency equipment to ensure the technological upgrade delivers measurable reductions in energy consumption and carbon footprint. Looking ahead, H Properties is

committed to achieving carbon neutrality across its managed portfolio. By setting science-based reduction targets, accelerating the adoption of renewable energy sources, and continuously enhancing building efficiency through innovation, H Properties is driving the property management industry towards a more sustainable future.

李錦記集團旗下的爽物業管理有限公司（爽物業管理）專注於提供卓越的物業管理服務，將創新環保科技應用於管理中，確保發展成果惠及社區和環境。

爽物業管理積極運用科技提升能源效率，通過能源審計找出可改進環節，並階段性安裝智能建築管理系統（BMS），從而減少能源浪費。對於難以安裝可再生能源設備的建築，爽物業管理重點進行高效設備的改造，確保技術升級帶來可量化的能耗和降低碳排放。展望未來，爽物業管理致力於在管理的物業組合中實現碳中和，通過科學的減排目標、推廣可再生能源應用，持續創新以提升建築能效，推動物業管理業邁向可持續未來。

Manufacturing Sector, SME Gold Award

製造業—中小企業金獎

York Joint Design and Construction Co. Ltd.

潤晉設計及建築有限公司

York Joint Design and Construction Co. Ltd. (York Joint) is a green engineering social enterprise integrating engineering and technological innovation. The company specialises in renewable energy, digital BIM technology while investing resources in talent development to advance sustainable development. Through collaborations with non-profit organisations, government funding, and public-private partnerships, York Joint has

established a dual-track operational model of "engineering revenue × social impact", achieving green engineering and social value. In 2023, York Joint installed a solar PV system for the charity organisation "Hope House Organisation" by using BIM technology to monitor system performance and manage BIM based asset data. The project successfully reduced carbon emissions by 30% and achieved 100% digitalisation.

York Joint will continue to expand its renewable energy and smart construction projects. The company will promote the installation of solar systems and the use of carbon footprint assessment services within the community to support Hong Kong's path to carbon neutrality.



潤晉設計及建築有限公司（潤晉）是結合工程及科技創新的綠色工程社企，專注於再生能源及數碼建築（BIM），並投放資源在人才培訓，落實可持續發展。透過與非牟利機構合作、政府資助及公私營夥伴協作，潤晉建立「工程收入 × 社會效益」的雙軌營運模式，實現綠色工程與社會價值。在 2023 年，潤晉為慈善團體「希望貓狗天地」安裝太陽能系統，透過 BIM 技術監測系統效能，處理維修通知與資產管理。項目成功減少 30% 碳排放及實現 100% 工程數碼化。

潤晉將繼續拓展再生能源與智慧建造項目，推動更多社區安裝太陽能系統及使用碳足跡評估服務，助力香港邁向碳中和。





**Services Sector,
SME Gold Award**
服務業—中小企業獎金獎

Meiriki Japan Company Limited

日本命力健康食品
有限公司

Founded in 1997, Meiriki Japan Company Limited (Meiriki Japan) focuses on providing high-quality, safe, and effective health products, with sustainability as a core value, actively promoting environmental protection and achieving carbon neutrality.

Since 2012, Meiriki Japan has launched the "Blue Sky Action", ensuring traceability across all stages of raw material supply, research and development, production, and packaging. The company requires its supply chain partners to minimise environmental impact and adhere to strict energy and waste management protocols. As the first health food company in the industry to adopt eco-friendly packaging, Meiriki Japan integrates the concept of sustainability into product development, successfully

achieving "zero carbon packaging". The company uses renewable energy and selects locally sourced inks that are free of volatile organic compounds to reduce air pollution, energy consumption, and carbon dioxide emissions.

成立於 1997 年，日本命力健康食品有限公司專注於提供優質、安全和有效的健康食品，並以可持續發展為核心價值，積極推動環保，實現碳中和。

自 2012 年起，日本命力推出「藍天行動」，確保原材料供應、研發、生產及包裝的各環節都能追溯，並要求供應鏈減少環境影響，嚴格監控能源和廢棄物管理。作為業界首家推行環保包裝的健康食品公司，日本命力將可持續發展理念融入產品研發，成功實現「零碳包裝」。使用可再生能源的同時，選用當地不含揮發性有機化合物的油墨，減少空氣污染，降低能源消耗和二氧化碳排放。

**Belt and Road Environmental
Leadership Recognition Award**
一帶一路環保領先嘉許獎

Lalamove

Founded in Hong Kong in 2013, Lalamove's mission is to empower communities by providing a fast, simple and affordable delivery service. Through its on-demand delivery platform, Lalamove now connects users and drivers in 16 markets across Asia, Latin America and EMEA. In 2023, the company developed a carbon emission management and monitoring system by utilising big data. This system allows the company to track real-time carbon emissions associated with its operations in the Belt and Road markets and formulate carbon reduction strategies accordingly. In the 2023



Lalamove Sustainability Report, the company voluntarily disclosed its Scope 3 emission data collected through the system for the first time, and set short-, medium- and long-term environmental goals, demonstrating the company's commitment to driving environmental excellence in the Belt and Road markets.

By 2028, Lalamove aims to fulfil over 50% of its orders in Chinese Mainland with new energy vehicles, while continuously increasing the proportion of new energy vehicles on its platform.

Lalamove 於 2013 年在香港成立，致力透過快速、靈活、經濟的送貨服務為社區注入動力，目前業務已覆蓋亞洲、拉丁美洲以及歐洲、中東、非洲地區 (EMEA) 共 16 個市場。Lalamove 在 2023 年利用大數據建立內部碳排放管理及監察系統，有效地實時監察公司在一帶一路國家的碳排放，配合各地市場需求，制定相應的減碳策略。此外，公司在 2023 年的可持續發展報告中，首次自願披露透過系統所收集的範圍 3 碳排放數據，並設立短期、中期及長期環境目標，展示對在一帶一路市場推動環保的承諾及決心。

Lalamove 目標於 2028 年前，在中國內地實現以新能源車輛完成超過 50% 訂單，並持續增加平台新能源車的比例。





FHKI x HKGCC Co-hosted “Understanding the Halal Market: Strategies for Unlocking Opportunities Forum”

工總與香港總商會合辦
「探索清真市場：開啟機遇的大門」論壇

FHKI and Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC) co-hosted “Understanding the Halal Market: Strategies for Unlocking Opportunities Forum” on 13 October. The forum aimed to help local businesses capture the immense potential of the Halal economy. The Hon Paul Chan, GBM, GBS, MH, JP, the Financial Secretary, delivered the opening keynote address. Following this, a panel discussion featuring a cross-section of speakers covered critical topics, including strategies to solidify Hong Kong’s position as an Islamic finance hub, leveraging the “Hong Kong Q-Mark Halal Scheme” to benefit the food and beverage, manufacturing, and tourism industries, and the importance of talent development in supporting this growth.

工總與香港總商會於 10 月 13 日合辦「探索清真市場：開啟機遇的大門」論壇，協助本地企業規劃未來路向，把握清真經濟的龐大潛力。論壇由財政司司長陳茂波先生，大紫荊勳賢，GBS, MH, JP 致開幕主題演講，並設有專題討論環節，邀請跨界別講者探討多個重要議題，包括鞏固香港作為伊斯蘭金融樞紐地位的策略、如何運用「香港 Q 嘉優質清真計劃」促進餐飲、製造及旅遊業發展，以及人才培訓對支持增長的重要性。



Exploring New Opportunities FHKI and HKAB Co-organised Delegation to Vietnam

工總與香港銀行公會合辦

越南代表團 探索新機遇



FHKI and the Hong Kong Association of Banks (HKAB) jointly organised an overseas delegation for the first time, leading over 40 representatives from the banking sector and local enterprises to visit Hanoi, Vietnam from 14 to 16 September, with the aim to explore new opportunities in Vietnam.

FHKI and HKAB co-hosted a business luncheon themed “Charting the Future: Powering Growth through Hong Kong-Vietnam Partnerships” in Hanoi. The event attracted over 140 finance and

business leaders from Hong Kong and Vietnam. Ms Clara Chan, MH, JP, FHKI Executive Deputy Chairman shared her insights on how Hong Kong enterprises can leverage the potential of the Vietnamese market for collaborative development to enhance cooperation between the two regions.

In addition, the delegation held in-depth discussions with senior officials and business leaders from Vietnam’s Ministry of Finance, the State Bank of Vietnam, the Vietnam Chamber of Commerce and Industry, and met

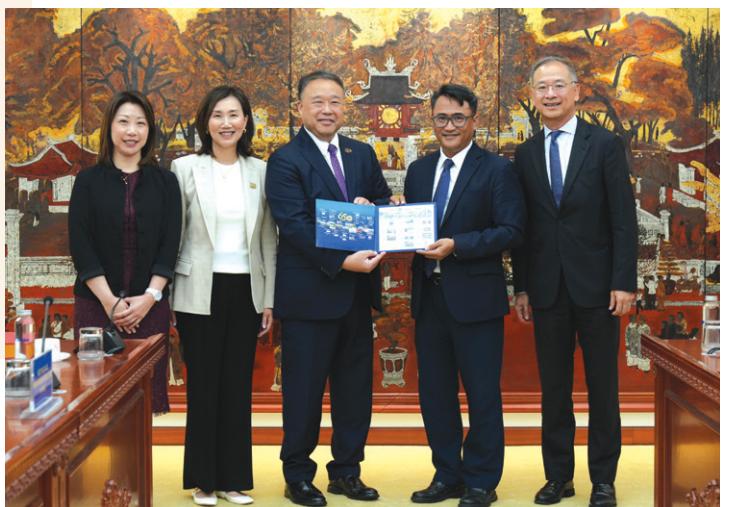
with Mr Wang Qun, Chargé d’Affaires at the Chinese Embassy in Vietnam, focusing on cross-border collaboration opportunities in Asia.



工總與香港銀行公會（銀行公會）首次聯合組織海外代表團，於9月14至16日率領逾40位銀行界及本地企業的代表出訪越南河內，共同探索越南市場的新機遇。

工總與銀行公會在當地舉辦商務午餐交流會，以「共創未來：推動香港—越南夥伴合作增長」為主題，邀得逾140位香港和越南的金融界和商界領袖參與。工總常務副主席陳婉珊女士，MH, JP 分享香港企業可如何結合越南市場的潛力協同發展，促進兩地合作。

代表團拜訪當地多個部門的高級官員和商會領袖，包括越南財政部、越南國家銀行、越南工商總會，及與中國駐越南大使館代辦王群先生會面，就亞洲區內的跨境合作機遇進行深度交流。



FHKI held the Carbon Management Guidelines Dissemination Seminar

工總舉辦《碳管理實務指南》發布及研討會



Inviting Industry to Discuss Solutions for EU CBAM

In response to the growing global emphasis on environmental management and the upcoming European Union (EU) Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM), FHKI released the "Carbon Management Guidelines". Commissioned by FHKI and developed by the University of Hong Kong's Institute for Climate and Carbon Neutrality (ICCN), the Guidelines are designed to assist Hong Kong manufacturing enterprises (HKMEs) in implementing carbon management. This initiative aims to support the carbon neutrality and sustainable development goals of Hong Kong and the Mainland, while also preparing the industry for the EU's CBAM. To mark the launch, FHKI organised a press conference and seminar on 23 October, which was graced by the presence of Ms Maggie Wong, JP, Permanent Secretary for Commerce and Economic Development, as the Guest-of-Honour, alongside nearly 100 representatives from HKMEs.

Mr Richard Lin, the Project Manager of the ICCN, and Mr Mora Jiang, Project

Senior Advisor and Lead Engineer, introduced the two-volume set of Guidelines: "Carbon Management Guidelines for EU Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) Compliance" and "Carbon Management Guidelines for Carbon Neutrality and Sustainable Development Targets of Hong Kong and Mainland China".



The first volume analyses compliance requirements and best practices for two key industries covered by CBAM—iron and steel, and aluminium—and provides

illustrative case studies. The second volume focuses on internal corporate management, introducing international standards and frameworks, and offering a systematic blueprint and action plan for manufacturers to establish and enhance their carbon management systems.

A Dialogue Session was held to discuss the current landscape, challenges and solutions for promoting ESG and carbon management in Hong Kong. The session was moderated by Mr Jude Chow, FHKI Executive Deputy Chairman and Chairman of the Environment, Social and Governance Committee, and featured two guest speakers: Ms Christina Chan, Executive Director of Xiashun Holdings Limited, and Mr Eric Lau, CEO and Director of Supreme Development Co Ltd.



邀業界共商應對 歐盟「碳關稅」

因應全球越趨重視環境管理及碳排放，以及歐盟即將於2026年啟動碳邊境調整機制（CBAM），工總委託香港大學氣候及碳中和研究中心撰寫《碳管理實務指南》（《指南》），協助港資製造企業實行碳管理，實現本港與內地的碳中和及可持

首席工程師江興華先生在發布會介紹兩冊《指南》，分別是《碳管理實務指南：合規應對歐盟碳邊境調整機制（CBAM）》及《碳管理實務指南：實現香港與內地碳中和及可持續發展目標》。前者闡述鋼鐵和鋁兩大CBAM涵蓋行業的合規要求和應對方法，提供專項和案例分析；後者聚焦企業內部管理，介紹國際標準及體系，為企業建立和提升碳管理體系提供藍圖和行動方案。



Dissemination Seminar for CARBON MANAGEMENT GUIDELINES

碳管理實務指南发布及研討會



續發展目標和應對CBAM，並於10月23日舉辦發布及研討會，邀得商務及經濟發展局常任秘書長黃少珠女士，JP擔任主禮嘉賓、近百名港資企業代表出席。

香港大學氣候及碳中和研究中心項目負責人林曉東先生及項目高級顧問及

發布會設有研討環節，由工總常務副主席及環境、社會及管治委員會主席周治平先生主持，邀請到廈順控股有限公司執行董事陳思敏女士和超然製品廠有限公司行政總裁及董事劉志良先生參與對談，探討在本港推動ESG和碳管理的情況、挑戰與解決方法。



Organiser 主辦機構



Funded by 撥款資助



Trade and Industrial Organisation Support Fund,
Trade and Industry Department
工業貿易署「工商機構支援基金」

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material/event (or by members of the project team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region or the Vetting Committee of the Trade and Industrial Organisation Support Fund.

在此刊物上 / 活動內（或項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府或工商機構支援基金評審委員會的觀點。

FHKI x HKSTP: “Innopreneur Experience Journey” Cohort 4

工總 x 科技園公司：
第四屆「工業 x 創科體驗之旅」

FHKI and the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation (HKSTP) jointly organised the fourth cohort of the “Innopreneur Experience Journey”, with the launching and closing ceremony held on 18 July and 27 August respectively. This year’s six-week journey further enhanced the “Executive Shadowing” placement, extending it from two to three days, enabling students to gain deeper insights into corporate decision-making, product development, and operational processes. The journey offered participants a well-rounded understanding of the skills required to pursue careers in emerging industries and the innovation and technology sector.

Generously sponsored for the fourth consecutive year by Sino Group and the Hong Kong Innovation Foundation, the programme also received valuable support from several partners. These included our new partner this year, the Tung Wah Group of Hospitals;



the Po Leung Kuk Life Planning and Financial Education Centre; and the Chinese YMCA of Hong Kong Tsuen Wan Centre, further enriching students’ learning opportunities. Leveraging the robust innovation ecosystems and industry networks of HKSTP and FHKI, the programme matched over 50 students with 19 enterprises, thereby strengthening the connection between education and industry.

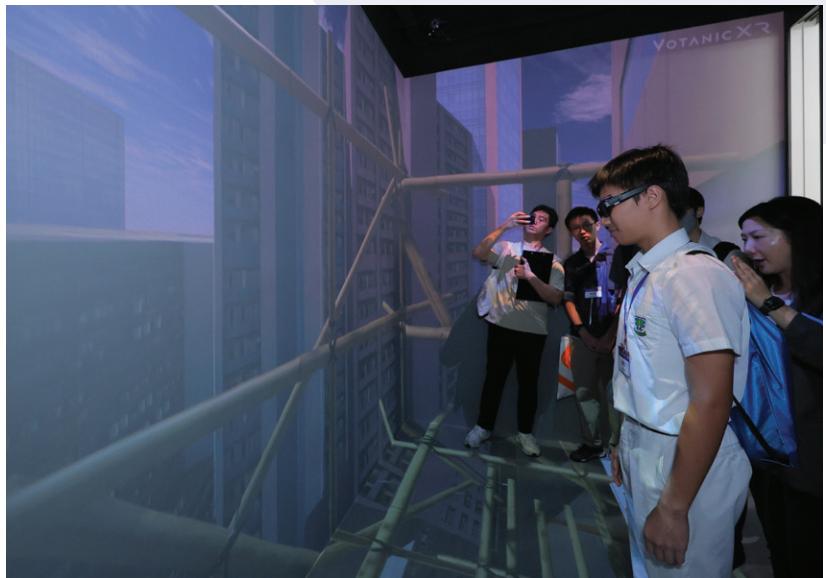
This year’s programme continued to feature the “Star Student Award”. The top four finalists presented their insights during the final judging session at the closing ceremony, reflecting on their three-day work experiences and personal growth. A panel of judges from FHKI, HKSTP, and Sino Group awarded gold, silver, bronze, and merit prizes valued over HK\$8,000.



工 總與香港科技園公司（科技園公司）合辦第四屆「工業 x 創科體驗之旅」，啟動禮及閉幕禮分別於 7 月 18 日及 8 月 27 日舉行。為期一個半月的體驗之旅延續「行政人員工作影子」安排，由原先兩天延長至三天，讓學生更深入了解企業決策、產品研發與營運流程，全面認識新型工業與創科職業所需的技能。

計劃連續四年獲信和集團及香港創新基金慷慨贊助，合作夥伴包括：今年新增的東華三院、保良局生涯規劃及理財教育中心；以及香港中華基督教青年會荃灣會所，攜手為學生提供豐富的學習體驗。本屆成功動員科技園公司與工總的創科生態與工業網絡，為超過 50 名學生配對 19 間企業，強化校企合作與產業對接。

今屆繼續設立「星級學生大獎」，最後四強於閉幕禮的最終評審環節作演講，分享其三天的工作體驗及個人得著，並由工總、科技園公司及信和集團代表作評判，獲頒發總值超過港幣 8,000 元的金、銀、銅及優異獎獎項。





Industry Cares Recognition Scheme 2025

Presentation Ceremony

「工業獻愛心」表揚計劃 2025 頒獎典禮

FHKI and its Committee on Promoting Corporate Social Responsibility held the "Industry Cares Recognition Scheme 2025" Presentation Ceremony on 17 September. The event was graced by the presence of Mr Ho Kai-ming, JP, Under Secretary for Labour and Welfare. Winners were selected across seven award categories in both the Enterprise and SME groups, including the Grand Award, Outstanding Caring Awards, the Most Devoted Award, the Most Innovative Award, the Best CSV Award, the Best Social Impact Award, and the Most Improved Award. An overwhelming 100 registrations were received this year. The Hong Kong and China Gas Company Limited triumphed as the recipient of the Grand Award for the enterprise group, while Immune Materials Limited clinched the Grand Award for the SME group.

工總及其轄下促進企業社會責任委員會於 9 月 17 日舉行「工業獻愛心」表揚計劃 2025 頒獎典禮，邀得勞工及福利局副局長何啟明先生，JP 擔任主禮嘉賓。計劃分為企業組和中小企組，各設七個獎項，包括「至尊關懷大獎」、「卓越關懷獎」、「最具踴躍投入獎」、「最具創意獎」、「最具共享價值獎」、「最具社會創效力獎」及「飛躍進步大獎」，今年合共收到超過 100 家企業報名。企業組和中小企組的「至尊關懷大獎」，分別由香港中華煤氣有限公司及易新材料有限公司奪得。👉





“Q-Mark Low Carbon Restaurant Award 2025” Award Ceremony

「Q 嘜低碳餐廳大獎 2025」嘉許證頒發典禮

The “Q-Mark Low Carbon Restaurant Award 2025”, organised by FHKI and its affiliated Hong Kong Q-Mark Council, recognised catering industry enterprises for their outstanding sustainable development and low carbon practices. The award ceremony, which took place on 28 October, was attended by Ms Diane Wong, JP, Under Secretary for Environment and Ecology. The review panel assessed the carbon emission data of the participating companies and awarded certificates to those actively implementing environmental and low-carbon measures. 10 catering groups from Hong Kong and Shanghai were certified as low carbon restaurants this year, representing a total of 20 brands.

為表彰在可持續發展及低碳實踐表現卓越的餐廳，工總及轄下的香港優質標誌局於 10 月 28 日舉行「Q 嘉許證頒發典禮，邀得環境及生態局副局長黃淑嫻女士，JP 擔任主禮嘉賓。評審會審核參與企業的碳排放數據，向積極落實環保低碳措施的餐飲企業頒發嘉許證。今年共有 10 家來自本地和上海的餐飲企業獲評核為低碳餐廳，涵蓋 20 個品牌。

Original Grant Patent System in Hong Kong 香港原授專利制度



- Eligible for “patent box” profits tax concessions
確保享受“專利盒”利得稅優惠
- Direct filing for standard patent protection
直接申請標準專利保護
- Obtain global priority date quickly and at lower costs
快速、低成本獲取全球優先權日期
- Enjoy 12-month provisional filing flexibility
可享12個月的臨時申請靈活性
- File in English or Chinese
使用英文或中文申請
- Easy communication with local patent examiners
與本地專利審查員輕鬆溝通
- Accelerate examination by up to 3 months
可加快審查進程最多3個月

Activity Review

活動回顧

AUGUST 8-10月
OCTOBER



AUGUST 8月 2025



6th

Signing MoU with Kapok Capital
與木棉花資本有限公司簽署合作備忘錄

Signing MoU with Board Secretary Association
與董事會秘書學會簽署合作備忘錄



Meeting with Hong Kong CPPCC Youth Association
與香港政協青年聯會會面



7th

Meeting with Chief Executive the Hon John Lee, GBM, SBS, PDSM, PMSM
與行政長官李家超先生, 大紫荊勳賢, SBS, PDSM, PMSM 會面



11th

Group 8 (Food, beverages and tobacco):
Meeting with Taiwan Federation of Commerce and visit Gifts of Hong Kong Ltd – Gifts of Hong Kong Smart Food Factory
第 8 分組（食品、飲品及煙草）：
與台灣商業總會會面及參觀香港手信有限公司 — 香港手信智能食品工廠



11-14th

Group 32 (Hong Kong Automation Technology Council): Mission to Beijing
第 32 分組（香港自動化科技協會）：
北京考察團

13th

FHKI visited Hong Kong Economic and Trade Office in Guangdong
工總拜會駐粵經濟貿易辦事處



14th



“Young Industrialist Awards of Hong Kong” and “Industrialist of the Year Award” 2025 – Final Judging
「香港青年工業家獎」暨「傑出工業家獎」最終評審

AUGUST 8月 2025



15th

Chongqing Municipal Commission of Commerce visited FHKI
重慶市商務委員會拜訪工總



Mr Sam Hui, JP, Commissioner for Labour visited FHKI
勞工處處長許澤森先生, JP 拜訪工總

Group 33 (Biotechnology and Healthcare Council): Meeting with McB International Inc. (Japan)
第 33 分組（生物科技及醫療保健協會）：與日本 McB 公司會面



22nd

Meeting with United Overseas Bank Limited
與大華銀行會面



26th

Group 31 (Design) x Young Executive Council: AI Workshop

第 31 分組（設計）x 青年委員會：人工智能工作坊



Group 5 (Hong Kong Electronics Industry Council): Visit to the CLP Pulse and Happy Hour

第 5 分組（香港電子業總會）：參觀中電鐘樓文化館及歡樂時光



27th

Jiangmen Committee of the CPPCC visited FHKI
政協江門市委員會拜訪工總

Founding members of Hong Kong New Industrialisation Development Alliance met with Secretary for Innovation, Technology and Industry Prof the Hon Sun Dong, JP
香港新型工業發展聯盟創始成員晤創
新科技及工業局局長孫東教授, JP



SEPTEMBER 9月 2025



1st

Group 8 (Food, beverages and tobacco): Visit to SIAL Shenzhen 2025 – International Food & Beverage Exhibition

第 8 分組（食品、飲品及煙草）：
參觀 2025 SIAL 西雅國際食品和飲料展覽會（深圳）



Industry Cares Recognition Scheme 2025:
Final Judging
「工業獻愛心」表揚計劃 2025：決選



2nd

Group 25 (Hong Kong Information Technology Industry Council) x China CITIC Bank International Limited (CNCBI): Exploring the Opportunities & Challenges of Stablecoins Seminar

第 25 分組（香港資訊科技業協會） x
中信銀行(國際)有限公司：
穩定幣技術機遇與挑戰座談會



9th

Shenzhen Federation of
Industry and Commerce visited FHKI
深圳市工商業聯合會拜訪工總



10th

Signing MoU with Hainan Provincial Bureau
of International Economic Development
與海南國際經濟發展局簽訂合作備忘錄



11th

FHKI acted as content partner of ReThink HK
2025 Sustainable Business Forum & Solutions
Expo

工總擔任「ReThink HK 2025 可持續商
業論壇和解決方案博覽會」內容夥伴



12th

China Council for the Promotion of International
Trade, Jiangsu Sub-council visited FHKI
江蘇省貿促會拜訪工總

15th

Meeting with Cyberport
與數碼港會面



SEPTEMBER 9月 2025



17th

FHKI x Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong: Networking Dinner

工總 x 香港回教信託基金總會：
晚宴交流會



18th

Zhongguancun Beijing-Hong Kong-Macao Youth Innovation Centre visited FHKI
中關村京港澳青年創新創業中心
拜訪工總



Young Executive Council x CMA Youth Committee: Visit to NAMI Showcase 2025
青年委員會 x 廣商會青委會：參觀納米及先進材料研發院

Signing MoU
with NAMI

與納米及
先進材料研發院
簽署合作
備忘錄



Meeting with Deputy Head of Chief Executive's Policy Unit Mr Nicholas Kwan
與特首政策組副組長關家明先生會面



26th

World Association President Conference
visited FHKI

世界會長大會組委會拜訪工總



29th

Casual Luncheon Dialogue with the Hon Andrew Leung, GBM, GBS, JP, the then FHKI LegCo representative on Policy Address
輕鬆午餐會—與時任工總立法會代表梁君彥議員，大紫荊勳賢，GBS, JP 交流《施政報告》



Meeting with Deputy Consul General of Egypt Mr Anas Shadi
與埃及駐港副領事 Anas Shadi 先生會面



“Powering FHKI to a New Chapter” Orientation Session
「Powering FHKI to a New Chapter」
迎新講座

30th

FHKI General Committee Dinner in September
9月工總理事會晚宴



OCTOBER 10月 2025



2nd

Meeting with Deputy Secretary for Commerce and Economic Development Ms Grace Kwok, JP on Silver Economy
與商務及經濟發展局副秘書長郭穎詩女士, JP 召開銀髮經濟會議



3rd

FHKI leadership visited CLP new headquarters
工總主席團參觀中電新總部大樓



“FHKI x OCBC Innopreneur Awards 2025” Final Judging
「香港工業總會 X 華僑銀行香港創新企業家獎 2025」最終評審



9th

Meeting with DBS Hong Kong
與星展香港會面

Zhongguancun Beijing-Hong Kong-Macao Youth Innovation Centre and Mininglamp Technology visited FHKI
中關村京港澳青年創新創業中心及明略科技拜訪工總



9th

Group 18 (Hong Kong ProServices Council): Members Gathering
第 18 分組 (香港工業支援服務協會) : 聯誼晚宴



10th

Joint Business Community Luncheon: Chief Executive the Hon John Lee, GBM, SBS, PDSM, PMSM
香港商界聯席午宴 : 行政長官李家超先生, 大紫荊勳賢, SBS, PDSM, PMSM



ASEAN Council: ASEAN-Vietnam Students Meetup
東盟工業協會 : 東盟 x 越南學生交流會



15th

FHKI Garments, Textiles and related Industry Groups x Discovery x UiPath: Digital Transformation Workshop
工總成衣、紡織及相關行業分組 x Discovery x UiPath: 數碼轉型工作坊

OCTOBER 10月 2025



16th

Jiangmen Investment Promotion Bureau and Economic and Trade Office of the Department of Commerce of Guangdong Province in Hong Kong visited FHKI
江門市投資促進局及廣東省商務廳駐香港經貿代表處拜訪工總



Young Executive Council: Meeting and Dinner with Dongguan City Association of Enterprises with Foreign Investment
青年委員會：與東莞市外商協會會面及晚宴



Q STEM Licensee Networking Session
Q STEM Licensee 茶會及交流



ICAC: Briefing on the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance
廉政公署：《選舉（舞弊及非法行為）條例》簡介會



20th

Group 6 (Energy and power) and Group 26 (Environmental Industries Council): Visit to CLP Power Hong Kong Limited Shatin Centre and Members Gathering
第 6 分組（能源及動力）x 第 26 分組（環境工業協會）：參觀中華電力公司沙田中心及會員茶敘

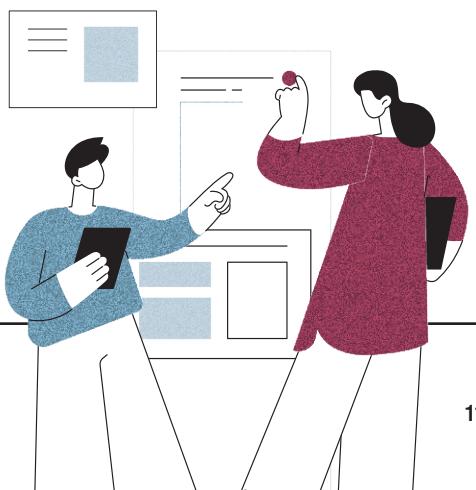


21st

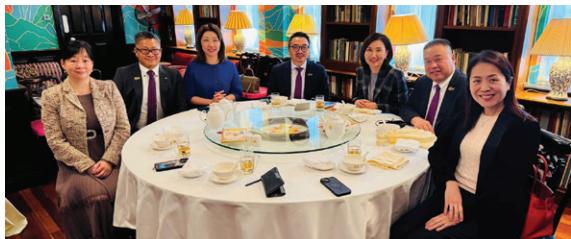
FHKI Textiles related Industry Groups x ASEAN Council x HK General Chamber of Textiles x Textile Council of Hong Kong Ltd: Exchange Meeting
工總紡織業相關組別 x 東盟工業協會 x 香港紡織商會 x 香港紡織業聯合會：交流會議



FHKI General Committee Dinner in October
10 月工總理事會晚宴

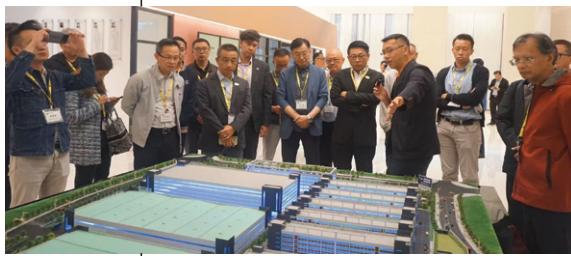


OCTOBER 10月 2025



22nd

Networking Lunch with Standard Chartered Bank
與渣打銀行交流午宴



PRD Council: Mission to Dongguan and Executive Committee Members Gathering
珠三角工業協會：東莞商務考察暨執委會員聯誼交流活動



23rd

Group 25 (Hong Kong Information Technology Industry Council): Executive Committee Meeting and Dinner
第 25 分組（香港資訊科技業協會）：執委會會議及交流晚宴



Meeting with Oman Government
與阿曼代表團會面



Meeting with Istanbul Chamber of Commerce, Türkiye
與土耳其伊斯坦堡商會交流會面



24th

FHKI x Environment and Ecology Bureau:
Briefing on Export Meat and Dairy Products to Chinese Mainland

工總 x 環境及生態局：「香港製造肉類及奶類食品輸往內地」簡介會



Meeting with Commissioner for Belt and Road
Mr Nicholas Ho
與「一帶一路」專員何力治先生會面



FHKI New General Committee and China CITIC Bank Private Bank Joint Celebration Reception
工總新一屆理事上任暨中信銀行（國際）私人銀行中心慶祝交流酒會



OCTOBER 10月 2025



27th

China Council for the Promotion of International Trade Representative Office in Hong Kong visited FHKI
中國貿促會駐香港代表處拜訪工總



28th

BOCHK Corporate Low Carbon Environmental Leadership Awards 2025 Seminar
中銀香港企業低碳環保領先大獎 2025 研討會



28-
31st

The 20th Edition of Eco Expo Asia 2025 –
Hong Kong Pavilion
第 20 屆國際環保博覽 2025—香港館



31st

Overseas Chinese Association in Bangladesh visited FHKI
孟加拉華僑華人聯合會拜訪工總



WT | Wearable Technologies Conference Hong Kong 2026

www.wearable-technologies.com

4-5 March
2026

Precision Therapeutics:
Implants, Robotics & Cellular Targeting

The Next Interface:
Bio-Integration & Advanced Materials

The Sentient Body:
Real-Time Diagnostics & AI

Closing Reflection:
The Human-Technology Continuum



HONG KONG MEDTECH INNOVATION WORLD CUP

www.innovationworldcup.com

SUBMISSION DEADLINE: 9 January 2026



TIME Interconnect Technology Limited



GREATER BAY AREA BIOTECH ALLIANCE

香港澳大湾区生物科技联盟



Hong Kong Biotechnology Organization

香港生物科技组织



2026 Upcoming Events 工總活動

JANUARY 1月

12-15th Hong Kong Toys & Games Fair 2026
香港玩具展 2026

13th Group 19 (Hong Kong Toys Council): Asian Toys & Games Forum 2026
第 19 分組（香港玩具協會）：亞洲玩具論壇 2026

14th Group 19 (Hong Kong Toys Council): Seminar on Toy Safety & Regulations Updates
第 19 分組（香港玩具協會）：最新玩具安全條例研討會 2026

Group 19 (Hong Kong Toys Council): Asian Committee Toy Industries (ACTI) meeting 2026
第 19 分組（香港玩具協會）：亞洲玩具業委員會年會 2026

19th Group 13 (Multi-Textiles and Fashion Accessories Council): ExCom Meeting and Dinner
第 13 分組（多元紡織及配飾協會）：執委會會議及晚宴

20th Group 9 (Hong Kong Footwear, Bag and Leather Accessories Council): ExCom Meeting and Luncheon
第 9 分組（香港鞋、袋及皮革配飾協會）：執委會會議及午宴

Group 9 (Hong Kong Footwear, Bag and Leather Accessories Council): Visit HKSTP Experience Centre and NAMI
第 9 分組（香港鞋、袋及皮革配飾協會）：參觀香港科技園創科體驗及納米及先進材料研發院有限公司

24th Young Executive Council: Outward Bound Corporate Challenge 2026
青年委員會：外展衝勁樂 2026

MARCH 3月

4-5th Hong Kong Medtech Innovation World Cup
香港醫療科技創新世界盃

18th Group 5 (HKEIC) x Group 32 (HKATC): Spring Dinner 2026
第 5 分組（香港電子業總會）X
第 32 分組（香港自動化科技協會）：2026 年春茗晚宴

Please view the full list of our events on FHKI website:
欲得知更多精彩活動，
請瀏覽工總活動專頁：



Events may be subject to change. The FHKI website version shall prevail in case of any inconsistency.

活動如有任何變動，將以工總網站公布為準。

Welcome New Members

Join Us 成為會員

2732 3188 • Expand business network 拓展業務網絡 • First-hand market news 一手市場資訊
• Channel industry concerns 匯集行業意見 • Discounted services 各種服務優惠



Adaptive Consultants Ltd 雅迪顧問有限公司

Ka-ming, Luke Tam 譚家明, Sales Director

9600 7537 <https://www.adaptive.com.hk>

Our Solutions is a comprehensive cloud-based ERP CRM management system

擁有超過 20 年開發經驗綜合的雲系統



Airean Ltd

Chris Huang, CTO

2960 7288 www.airean.com.hk

Complete Suite of Professional Products and Services for AI Solutions

以人工智慧打造完整的專業產品與服務之解決方案



Archireef

Archireef Ltd

Vriko Yu 余碧芬, Co-Founder and CEO

6067 2061 <https://archireef.co/>

Nature-based solutions enhancing marine biodiversity and coastal resilience

以自然為本的方案提升海洋生物多樣性



Bolt Battery Co Ltd

Simon Hui, Director

2810 8189 <http://www.bolt-battery.com>

Semi solid LFP cells, LFP cells, LFP battery energy storage systems (BESS)

半固形 LFP 電池、LFP 電池、LFP 電池儲能系統



CLPe Solutions Ltd 中電源動有限公司

Shijun Yi

2678 7900 www.clpesolutions.com

Energy and Infrastructure Solutions

能源及基建設施解決方案



Comate (HongKong) Ltd 科邁捷（香港）有限公司

Yu Gu 顧宇, Director

📞 2115 8199

The company is dedicated to the development of digital flow measurement systems
公司專注於數位化流量測量系統的研發

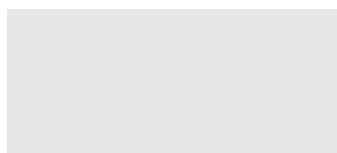


Computime Group Ltd 金寶通集團有限公司

Mei-yuk, Candy Fu 傅美玉, Chief Marketing Officer

📞 2260 0300 📩 www.computime.com

Technology, Design and Electronics Manufacturing Service



Cosmic Technology (H.K.) Ltd

Lusa Chim 詹祿莎, Director

📞 2720 7273 📩 <https://cosmictechnologyhk.com>

Selling Computer Accessories, Laptops, Tablets, Drones, Routers, Monitor
銷售手提電腦、平板電腦、無人機、路由器、電腦螢幕



eprint Group Ltd eprint 集團有限公司

Yat-pang, Panny Leung 梁一鵬, Chief Executive Officer

📞 2344 6668 📩 <https://www.e-print.com.hk>

Professional Printing Services Provider, Free Online Design Platform
專業印刷服務供應商，免費線上設計平台



E-Seido (Hong Kong) Ltd 豔生堂（香港）有限公司

Chris Wong, Admin

📞 6185 9670 📩 <https://e-seido.com/>

Dietary Supplement OEM Manufacturing – Made in Hong Kong / Japanese Materials
OEM/ODM 日本材料、香港製造膳食補充劑



Exquisite Machinery Creation Ltd 明機創緻有限公司

Man-cheung Wong 黃文將, Director

📞 5170 3061 📩 www.ex-mach.com

Development and Production of Various Scale Model Car in Diecast and Resin
開發和生產各比例的合金和樹脂模型車



Gartec Technology Ltd 嘉達科建有限公司

Pui-tung, Felix Lam 林沛東, Chairman

📞 2402 8768 📩 <http://www.gartecst.com>

Smoke Alarm, Heat Alarm, Gas Alarm, Fire Panel
煙霧/ 熱感/ 氣體警報器，消防控制台

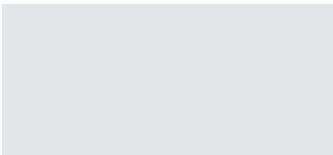


Global Digichain Holdings Ltd 環球數字鏈控股有限公司

Sherman Ma 馬嘉宏, CEO

📞 6161 6453 📩 www.jetsoprice.com

Dynamic solutions provider who provides innovative Fintech solutions for clients
解決方案供應商，為客戶提供創新的金融科技解決方案



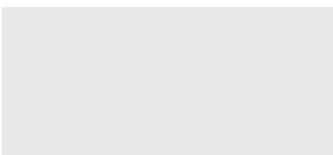
Goodyear (Mak's) Services Co Ltd 佳年（麥氏）服務有限公司

Chi-chung Mak 麥志聰, Manager

☎ 9611 5418

Cleaning Services

清潔服務

**Hastings & Co** 希仕廷律師行

Kwok-cheong Lam 林國昌, Consultant

☎ 2523 9161 Ⓛ www.hastings-hk.com

Legal Services

專業法律服務

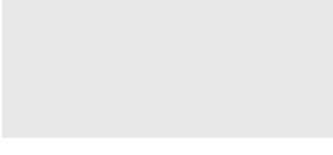
**HealthTech Center Ltd** 健康科技中心有限公司

Zhenglei Jiang 蔣蒸雷, Manager

☎ 2866 6789

Health Product and Medical Device

保健品及醫療器械

**High Fashion Garments International Co Ltd** 達利製衣國際有限公司

Chuk-yeo, Emme Lam 林倬伊, Chief Marketing Officer

☎ 2615 5188

Dyeing and Finishing, Knit Garments, Woven Garments

高檔男女真絲產品，產品線涵蓋梭織、針織產品、時裝便服、內衣系列、領帶服飾及絲綢家紡

**Hong Kong Changsheng Industrial Development Co, Ltd**

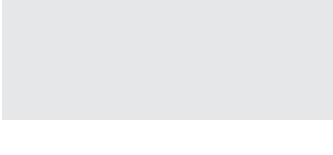
香港昌盛實業發展有限公司

Chunmei Liu 劉春梅, CEO

☎ 138 2303 8188

International Trade, Building Materials Sales, Construction Engineering Service

國際貿易、建築材料銷售、建築工程服務

**Hongkong Shun De Trade Co, Ltd** 香港順德貿易有限公司

Wai-hung Yan 甄偉雄, Boss

☎ 3905 4684

Trading of Building materials

建材貿易

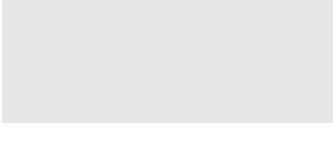
**JC Fashion Group Ltd** 旺利多時裝集團有限公司

Charles Choi 蔡敬庭, CEO

☎ 2134 2302

Dresses, Skirts, Tops, Blazers, Trousers, Swimwear and Lingerie

提供設計、產品開發、男裝、女裝、童裝等

**KNT Holdings Ltd** 嘉藝控股有限公司

Sik Chong 莊碩, Director

☎ 3655 9688 Ⓛ www.kntholdings.com

Garment Products and Other Accessories

成衣產品及其他配飾



KWK Consultancy Ltd 緯勸顧問有限公司

Kennie Siu, Managing Director

📞 6806 7641

Regulatory solutions for food, dietary supplement and pet food export to AsiaPac
食品、營養補充品等亞太區法律法規專家團隊



Lee Chan Cheng 李陳鄭律師行

Man-yeo, Anita Lee 李敏兒, Partner

📞 2537 0101

Legal Services

法律服務



Lee Honest Investment Ltd 勵信投資有限公司

Oi-ling Wong 黃愛玲, Marketing Director

📞 2808 4822 🌐 <https://www.vivacellplus.com>

Cancer CIK Treatment, StemCell, H2 Treatment

癌症免疫細胞治療, 幹細胞治療, 氫療法



Linksfield CPA Ltd 金道連城會計師事務所有限公司

Shuk-kwan, Alice Liu 廖淑君, Partner

📞 3152 2232 🌐 <https://linksfield.com.hk>

Audit services & Advisory Services

審計服務 & 諮詢服務



Newly Way Ltd 新利威有限公司

Chak-lam Kong 鄭澤林, Director

📞 2708 4471 🌐 www.sun-shing.com

Mould and Stainless, Aluminium, Copper, Wire, Tube

模具、不銹鋼、鋁、銅、合金、片材、線材、棒材



NutrigeneAI Biotech Ltd 脈源創科生物科技有限公司

Wing-tak, Jack Wong 黃永德, Director / Founder

📞 4565 0938 🌐 <https://nutrigeneai.com>

Focuses on Vascular Regeneration and Cell therapy

專注於血管再生與細胞治療的創新生物科



Oceanjoy Natural Trading Ltd 海悅天然貿易有限公司

Wei Wang 王偉, Director

📞 9613 0265

Health Food

保健食品



Outward Bound Trust of Hong Kong Ltd 香港外展訓練學校

Aaron Funnel, Executive Director

📞 2792 4333 🌐 <https://www.outwardbound.org.hk/>

Outdoor Experiential Education

野外體驗式教育

**Pixeland Digital Production Ltd 香港彼索數碼科技有限公司**

Kwok-keung, Paul Chan 陳國強, Project Director

📞 6202 6899 🌐 www.pixaland.hkGame Design and Development, Animation VR Large Space, Immersive Space, IP Product
專注於遊戲和動畫內容、虛擬實境（VR）/ 增強現實（AR）技術及虛擬人物開發**Qi Xiang Mould Co, Ltd 启翔模具有限公司**

Xianghai Yang 楊翔海, General Manager

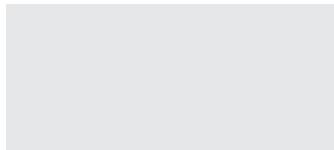
📞 3062 3029

Injection Mold, Plastic Parts

注塑模具、塑膠制品

**SF Supply Chain (Hong Kong) Ltd 豐豪供應鏈（香港）有限公司**

Michael Tung 董柏成, Managing Director, Hong Kong & Macau

📞 3507 5009 🌐 <https://www.sf-dsc.com.hk>Specializing in tailored integrated logistics services for a range of industries
為不同行業客戶提供一站式客製化供應鏈方案**Sam Pan Factory Ltd 衫辦闡有限公司**

Sliver Tam 譚婉彤, Executive Director

📞 9457 9618 🌐 www.sampanfactory.comProduct Manufacturing, Sales, and Exhibition Services for Fashion Designers
為時裝設計師提供產品製作、銷售及展覽活動三和興
SANHEXING

SINCE 1999

Sanhexing Holding Co, Ltd 三和興控股有限公司

Kevin Yang 楊忠玉, Vice GM & Group CA

📞 2384 0332 🌐 <http://www.shxsteel.com/>Sanhexing Mould & Die Steel, Fushun Special Steel and Die Processing
三和興模具鋼、撫順特鋼、模具加工**Sanwa Technologies Ltd 三和科技有限公司**

Ho-jin, William Yim 嚴皓展, Managing Director

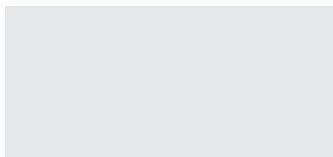
📞 2927 6018 🌐 <http://www.sanwatechnologies.com/>Home Appliances, Underwater Photo Housings, Laser Machine
家用電器、潛水相機殼及激光切割系統**Shielder Hong Kong Ltd 御盛工程顧問有限公司**

Kin-wing Hon 韓建榮, CEO & Founder

📞 2388 1286 🌐 <https://shieldergroup.com/>Fire Engineering Service/Data Centre Engineering Solution
消防工程/ 數據中心工程**Tak Keung Metal Factory Ltd 德強金屬製品廠有限公司**

Ping-fai Yeung 楊秉輝, Director

📞 2464 5398 🌐 takkeung.comSheet Metal-processing, Pressing, Stamping, Deep Draw, CNC Spinning, Laser Cut/Weld
钣金加工、金屬件加工、沖壓拉伸、數控旋壓



Titan Works Ltd 鉅駿投資控股有限公司

Johnny Chan 陳光明, Chairman

☎ 2869 8276

Investment

投資



To Kee Co 陶記公司

Andy Wong 黃煒卓, General Manager

☎ 2818 8380 ⓐ www.tokee.com.hk

Importer, Distributor & Manufacturer for Tobacco Products & Smoking Accessories

煙草製品及吸煙配件的進口、經銷和製造商

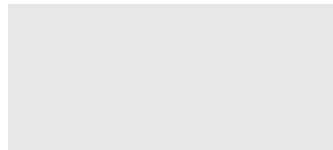
Vertex Technology 領峰科技

Wai-lam Ng 吳偉林, Owner

☎ 9036 1170 ⓐ <https://vertextech.info/>

Information Technology - Software, System, Web, App Development

資訊科技 - 軟件、系統、網頁、程式開發



Wide Bright Group Ltd 緯琦有限公司

Cheuk-wai Lam 林焯緯, Executive Director

☎ 2389 0231

Plastic Toys Manufacturing

製造塑膠玩具產品



Yumama Works Ltd 月子工房愉媽媽有限公司

Hiu-laam Lau 劉曉嵐, Account Manager

☎ 3990 0244 ⓐ www.yumamastore.com

Postpartum Meal & Delivery Service

月子餐及送餐服務

紮根本地市場 Founded a business with local roots



拓展環球業務 Growing it with international reach

不論你的貿易於何地進行，我們都能跨越地域界限，助你把握新機遇，並帶來新的思維、方案和洞察。

滙豐聯動全球貿易，滙聚全球機遇。

Wherever you need to trade, we connect you with new opportunities, ideas, solutions, and insights.

We connect the world through trade.

滙豐環球貿易方案 HSBC Global Trade Solutions

掃描關注
Scan to follow

微信 WeChat 領英 LinkedIn



使用微信掃描關注
Scan to follow us
using WeChat



滙見新可能
Opening up a world of opportunity

二維碼註冊商標屬於 DENSO WAVE。

香港上海滙豐銀行有限公司(「本行」)不會要求你下載，亦不會推薦或認可任何快速反應碼解碼器(「QR解碼器」)。你對QR解碼器的下載和/或使用擁有完全的自主決定權並同意承擔所有風險。QR解碼器由第三方提供，而本行與/對該第三方無任何關係亦無控制權，因此本行對你因下載和/或使用QR解碼器而遭受的任何損失概不承擔任何責任。

QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

HSBC does not obligate you to download and/or use any Quick Response Code Reader ("QR Code Reader"). The download and/or use of a QR Code Reader is at your sole discretion and risk. HSBC is not responsible for any loss, damage, or other consequences suffered or incurred as a result of downloading and/or using a QR Code Reader.

由香港上海滙豐銀行有限公司刊發 Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited



Hong Kong Export Credit
Insurance Corporation
香港出口信用保險局

20

個免費買家信用評估服務
Free Buyer Credit Assessment Service

香港信保局為每個香港出口商提供20個免費買家信用評估服務，
覆蓋本局承保的所有市場*，以協助企業在全球市場發掘更多商機。

The HKECIC offers 20 free buyer credit assessment service to each Hong Kong exporter, covering all markets insured by the Corporation*. This initiative aims to help enterprises unlock more business opportunities worldwide.

* 香港信保局承保超過200個國家 / 市場。如欲了解詳情，歡迎致電熱線：2732 9988。
The HKECIC covers over 200 countries/markets. For details, please call Hotline: 2732 9988.



有效期：即日至2026年9月16日

Valid Period: From now to 16 September 2026



網站 Website: www.hkecic.com
電話 Tel: 2732 9988